

03127, м. Київ,  
пр. 40-річчя Жовтня, 120, кор. 1  
Тел/факс: (044) 423-16-98  
Тел. (044) 423-25-75  
Тел. (044) 383-54-99  
E-mail: naukageotech@ukr.net

**Товариство  
з обмеженою  
відповідальністю  
"НАУКАГЕОТЕХ"**

Р/р 26006052626859 в  
Розрахунковому центрі  
ПАТ КБ «Приватбанк»,  
МФО 320649, код 19353712

№ 22 к  
12 березня 2019 р.

Голові ЦКК НАК «Нафтогаз України»

п. Діденко О.В.

Директору з корпоративної безпеки НАК «Нафтогаз  
України»

п. Пожидаєву К.М.

Копії:

Голові Конфліктної комісії АТ «Укргазвидобування»

п. Жданову А.В.

Директору з питань безпеки АТ «Укргазвидобування»

п. Сінгаєвському О.М.

#### СКАРГА

**на рішення та дії АТ «Укргазвидобування» під час здійснення допорогової закупівлі №18Т-656 43120000-0 Врубів та тунелепрохідні, бурильні чи прохідницькі машини для добування вугілля чи гірських порід (Керно-відбірний пристрій 6 3/4")**

06.12.2018 року Тендерним комітетом АТ «Укргазвидобування» прийнято рішення про вибір переможцем допорогової закупівлі №18Т-656 ТОВ «Акфілд» з кінцевою ціною пропозиції 8 931 736,00 грн, яка **перевищила** цінові пропозиції двох інших учасників **більш ніж на 2 (два) мільйони гривень**. 31.01.2019 року був підписаний договір між ТОВ «Акфілд» та Філією «Бурове управління» «Укрбургаз» акціонерного товариства «Укргазвидобування» № УБГ 46/015-19 на поставку 3 комплектів керновідбірних пристроїв 6 3/4".

Всі ці дії АТ «Укргазвидобування» були виконані, **незважаючи на численні інформаційні повідомлення та скарги ТОВ «Наукагеотех» про порушення з боку ТОВ «Акфілд» та АТ «Укргазвидобування», адресовані як Конфліктній комісії, Тендерному комітету, Голові правління АТ «Укргазвидобування» О.В. Прохоренко, ЦКК НАК «Нафтогаз України», зокрема: № 067 п від 28 вересня 2018 р., № 070 п від 13 листопада 2018 р., № 071 п від 14 листопада 2018 р., № 074 п від 10 грудня 2018 р., № 011п від 11 січня 2019 р.(копії трьох останніх скарг додаються)**. Всі скарги ТОВ «Наукагеотех» Конфліктною комісією були відхилені, так як комісія дійшла до висновку про відсутність порушень з боку Тендерного комітету. **Такі дії Конфліктної комісії та Тендерного комітету при наявності очевидних порушень ТОВ «Акфілд» є очевидним упередженим лобіюванням цієї компанії, оскільки Конфліктна комісія як мінімум не надіслала навіть запит до виробника щодо підтвердження або спростування інформації, викладеної у зверненнях ТОВ «Наукагеотех», не кажучи вже про необхідність проведення аудиту «так званого виробника керновідбірних пристроїв» RG RETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD.** Тому й не дивно, що на листи ТОВ «Наукагеотех»,



адресовані голові правління АТ «Укргазвидобування» О.В.Прохоренко, зокрема на рекомендований лист № 011 п від 11 січня 2019 р.(лист вручено адресату 15.01.2019 р.) **відповіді не отримано і на цей час.**

Згідно завантажених ТОВ «Акфілд» на електронній площадці торгів №18Т-656 документів, зокрема «Доверенности от 01 октября 2018 г.», цінової пропозиції №1 від 01 жовтня 2018 р., пункт 12, уточненої цінової пропозиції від 03 жовтня 2018 р., пункт 12, «Технического паспорта керноприемного инструмента типа QX 172-101,6-60FT-250P от 05-мая-2018 г.», а також специфікації №1 від 31.01.2019 р. Додатку №1 до Договору № УБГ 46/015-19 від 31.01.2019 р., пункт 6 виробником керновідбірною пристрою 6 3/4" є нібито китайська компанія **RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD.**

**Невідповідність в цих приведених документах показників та параметрів технічним вимогам Додатку 2 Документації закупівлі** детально була наведена в вищеназваних скаргах ТОВ «Наукагеотех», зокрема невідповідність п.7.2 та п.7.3 **Технічних критеріїв кваліфікації** документації допорогової закупівлі №18Т-656.

**Зокрема, встановлені такі невідповідності** розмірів, параметрів та технічних вимог, зазначених в Технічному паспорті, Технічному описі та сертифікатах:

1. Зовнішній діаметр корпусу: приведено 172 мм (п.2 Технічного паспорта), технічними вимогами передбачено 171,45 мм.

2. Внутрішній діаметр корпусу: приведено 136 мм (п.2 Технічного паспорта), технічними вимогами передбачено 136,53 мм.

3. Діаметр стабілізатора: ні в Технічному паспорті, ні в Технічному описі не приведено конкретне значення зовнішнього діаметра стабілізатора, технічними вимогами встановлено 212,73 мм.

4. Кількість стабілізаторів в комплекті керновідбірною пристрою: в п. 4.2.3 Технічного паспорта, схема «Секция с двумя внешними трубами» передбачено наявність 3 стабілізаторів, технічними вимогами передбачено наявність 2 стабілізаторів.

5. Тип кернорвача: приведено «разнообразный кернорватель» (п.3 Технічного паспорта), що можна розуміти, як комбінований важільцево-цанговий кернорвач, технічними вимогами передбачено наявність виключно цангових кернорвачів.

6. Тип приєднувальної різі: приведено 4 1/2" IF (п. 2 Технічного паспорта), ця різь не відповідає установленій технічними вимогами типу приєднувальної різі до бурильної головки - 250P 6TPI - 3/4 TPF REG.

7. Гладкий перевідник: ні в Технічному паспорті (в тому числі в приведених схемах: п.3.3 та п.4.2.3), ні в Технічному описі відсутня інформація про наявність гладкого перевідника в комплекті керновідбірною пристрою, технічними же вимогами передбачено наявність одного гладкого перевідника.

8. Представлений ТОВ «Акфілд» за довіреностою компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD сертифікат API Q1, а саме: API Specification Q1: Design, Manufacture and Servicing of Drilling Rigs and Associated Equipment for the Oil and Gas Industry – Проектування, Виробництво і Сервісне обслуговування Бурових верстатів та допоміжного обладнання для нафтогазової промисловості **не може бути використаний при оцінці пропозиції, як сертифікат API Q1 на групу товарів, що входять в предмет закупівлі «Керновідбірний пристрій 6 3/4" для відбору керна діаметром 4" (101,6 мм).**

Класичним зразком сертифіката API Q1 на групу товарів, які входять в предмет закупівлі №18Т-656 міг би слугувати, наприклад сертифікат API Q1 за номером Q1-3691 компанії TIANHE OIL GROUP HUIFENG PETROLEUM EQUIPMENT CO., LTD, а саме: API Specification Q1: Manufacture of Downhole Tools, including Casing or Tubing Couplings, Tool Joint, Drill Stem Subs, Centralizer, Drill Collars, Kellys, Heavy Weight Drill Pipe, **Coring Tools and**



Accident Handling Tools; Design and Manufacture of Kelly Valves, String Safety Valves, Screw Drilling Tools and Jar - Изготовление скважинного оборудования, включая муфты для обсадных и насосно-компрессорных труб, замки бурильных труб, переводники ударных штанг, центраторы, утяжеленные бурильные трубы, ведущие буровые трубы, **колонковые снаряды** и инструменты для устранения последствий аварий: проектирование и изготовление запорных клапанов ведущей буровой трубы, обратных клапанов буровых колонн, винтовых бурильных инструментов и ясов (копія сертифіката API Q1 за номером Q1-3691 на англійській мові та завірений нотаріально переклад цього документу на українській мові на 2 сторінках додаються). І аж ніяк не сертифікат **китайської компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD API Q1 за номером Q1-0960**, а саме: API Specification Q1: Design, Manufacture and Servicing of Drilling Rigs and Associated Equipment for the Oil and Gas Industry, копія якого на англійській мові завантажена ТОВ «Акфілд» на електронній площадці торгів №18Т-656, при цьому на **відсутній переклад цього документу українську або російську мову** (копія сертифікату додається). Відповідно до абз. 2 .14 розділу I ДДЗ, у разі, якщо у складі пропозиції процедури закупівлі завантажуються документ, що складений не на українській або російській мовах, учасник завантажує завірений у встановленому порядку переклад цього документу на українську або російську мову. При цьому єдиними документами, які встановлюють порядок завірнення (засвідчення) перекладу документів, є Закон України «Про нотаріат» та Інструкція про порядок вчинення нотаріальних дій нотаріусами України, затверджена наказом Мініюсту України від 03.03.2004 №20/5. Відповідно до ст.79 цього Закону України нотаріус засвідчує вірність перекладу документу з однієї мови на іншу, якщо він знає відповідні мови. Якщо нотаріус не знає відповідних мов, переклад документу може бути зроблено перекладачем, справжність підпису якого засвідчує нотаріус. Повторюємо, що завантажений ТОВ «Акфілд» 02.10.2018 р. на площадці торгів файл **сертифікати.pdf**, який містить сертифікат API Q1 за номером Q1-0960, а саме: API Specification Q1: Design, Manufacture and Servicing of Drilling Rigs and Associated Equipment for the Oil and Gas Industry **не містить завіреного в установленому порядку перекладу. Навіть більше, цей документ взагалі не має ніякого перекладу, що є прямим порушенням вимог Документації допорогової закупівлі.**

**Всіх цих невідповідностей ні Тендерний комітет, ні Конфліктна комісія, ні Голова правління АТ «Укргазвидобування» не побачили. Хоча одним із основних завдань Конфліктної комісії є виявлення та запобігання порушень з метою підвищення іміджу Товариства на ринку, захист інтересів Товариства, запобігання нанесення шкоди Товариству. Більше того, незважаючи на те, що ніхто «чомусь» не звернув увагу на ці невідповідності, АТ «Укргазвидобування», на нашу думку, не було проведено аналізу сайту китайської компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD, сайт <http://www.ejpetro.com> і є у вільному доступі до інформації на сайті, яка викладена як на китайській, так на англійській та російській мовах. В розділі сайту **Продукция** зовсім відсутня інформація про **керновідбірні пристрої**. Це також наглядно видно в скріншотах із сайту <http://www.ejpetro.com>, приведених в Додатку до цієї скарги.**

**ТОВ «Наукагеотех», яке займається розробкою та виготовленням вітчизняних керновідбірних пристроїв, якими, зокрема, на всі 100 % проводиться відбір керна в АТ «Укргазвидобування» діаметрами 52, 67 та 80 мм, а її керівник Стефурак Р.І.в 1992 році захистив кандидатську дисертацію із проблем відбору керна керновідбірними пристроями постійно проводить моніторинг виробників керновідбірного обладнання в світі і раніше ніколи не зустрічало інформацію про такого виробника керновідбірних пристроїв, як китайська компанія RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD.**

Сумніви ТОВ «Наукагеотех» відносно достовірності інформації про виробника керновідбірних пристроїв підтвердилися після того, як ТОВ «Наукагеотех» звернулося з



письмовими запитами безпосередньо до нібито виробника китайської компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD (скріншоти електронної переписки додаються до скарги Додатком 12. Фрагменти переписки ТОВ «Наукагеотех» із китайською компанією RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD, обсягом 4 сторінки). **Перша ж відповідь RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD (російська назва АО «RG Нефтемаш (група) від 20 лютого 2019 року, а саме, цитуємо дослівно «Здравствуйте, уважаемый Роман! Мы получили Ваше письмо №18 от 19 февраля 2019 г. Наша компания не изготавливает керноотборные устройства. Но мы можем поставлять данные Продукции от хорошего завода в Китае, который изготавливает керноотборные устройства. Если Вы можете приобрести данные устройства от нашей компании, просим Вас сообщать нам об этом. Чжан Цзяньмин (Андрей). Заместитель гендиректора по продажам АО «RG Нефтемаш (група). Тел: +86 377 63577528 Моб:+86 13525176081 Факс: +86 377 63577539 Эл.почта:ejcjck@ejpetro.com, rgpetroandrey@126.com Сайт: [www.ejpetro.com](http://www.ejpetro.com) » розсіяла всі наші сумніви і підтвердила наше припущення, що ТОВ «Акфілд» вийшов на торги №18Т-656 з неправдивою інформацією про виробника керновідбірних пристроїв.**

Ця переписка продовжувалась із 19 по 26 лютого 2019 року. Нами приведено лише окремі фрагменти переписки. Треба віддати данину люб'язності заступника директора по продажам Чжан Цзяньмин (Андрей), який не заперечуючи наші твердження, що китайська компанія АО «RG Нефтемаш група» **не є виробником керновідбірних пристроїв**, які ТОВ «Наукагеотех» приводило у вступній частині майже кожного листа, галантно обіцяв нам допомогти, цитуємо фрагменти із першого листа від 22 лютого 2019 року «...**Мы найдем хороший завод - изготовитель, который изготавливает качественные керноотборные устройства, потом нам надо поговорить с данным заводом-изготовителем об разрешении на пользование его марки...**». В другому листі від 22 лютого 2019 року ця посадова особа також обіцяла, цитуємо «...В понедельник я буду сообщать Вам хорошие заводы, которые производят керноотборные устройства, если вы можете с данной заводом подписывать договор о поставке керноотборных устройств, Вам нужно оплачивать нам комиссию за информацию в размере **2000 долларов США**, если Вы согласны с этим условием?».

Цілковим нормальним діалогом двох посадових осіб господарюючих суб'єктів, які знаходяться в різних державах. Китайська сторона, знаючи **що в номенклатурі продукції у них нема керновідбірних пристроїв, оскільки вона їх не виготовляє**, має відносини з другими китайськими заводами-виробниками, які ці пристрої виготовляють. За пошук таких заводів для українського клієнта та надання інформації китайська сторона хоче отримати певну вигоду, що видно із останнього листа від 22 лютого 2019 року. **Все це зрозуміло**, як і те, що напевне те, що за винагороду АО «RG Нефтемаш група» надало ТОВ «Акфілд» необхідні для тендера документи. **Не до кінця зрозуміло**, чому після того, як в своєму листі від 25 лютого 2019 року ТОВ «Наукагеотех» проінформувало, китайську сторону, цитуємо: «Здравствуйте, уважаемый Чжан Цзямин (Андрей). Это Ваше право выписывать доверенности и давать другие документы другим предприятиям на поставку керноприемных устройств, в том числе украинским, хотя Вы и не изготавливаете керноприемные устройства. Информировем Вас, что под Вашим брендом и на основании Ваших документов Акфилд заключило в январе 2019 года договор с ПАО "Укргаздобыча" на сумму 8 931 735,90 грн (ориентировочно 333 000 долларов США) на поставку керноотборных устройств, о Вас везде пишут как о производителе. Кроме того, 17.08.2018 г по Вашей якобы доверенности от 05 мая 2018 года был заключен договор между Акфилд и ПАО "Укргаздобыча" на поставку керноотборных устройств на сумму 9 568 800 грн (ориентировочно 354 000 долларов США). То есть. хотя и Вы были в черном списке ПАО "Укргаздобыча", под Вашим именем как "производителя керноотборных устройств" ООО "Акфилд" было заключено с ПАО "Укргаздобыча" 2 договора на сумму 18 500 539,90 грн (ориентировочно 685 тысяч долларов США). При этом, кроме доверенностей, на тендер было предоставлено ряд документов от Вашей фирмы. Знаете ли Вы об этом??? Ведь это может



грозить очень серьезной потерей репутации Вашего предприятия с 50 летней историей.

Просим ответить нам. С уважением Роман Стефурак» **спілкування ТОВ «Наукагеотех» з китайською стороною практично припинилось**

І вже 26 лютого із листа вищеназваної китайської компанії ми дізнаємося із уст посадової особи, заступника гендиректора по продажам, який не може не знати номенклатури продукції, яку він продає, підписуючи документи, цитуємо «..Сегодня я узнаю о том, что наша компания раньше купила завод, который производит керноотборные устройства. Наша компания является заводом – изготовителем керноотборных устройств. Раньше я не знал об этом и сказал Вам о том, что мы не являемся заводом-изготовителем, прошу прощения за эту ошибку..». Можна тільки догадуватися, що заставило заступника директора шанованої китайської компанії так змінити свої слова. Бо завод не якась річ, наприклад машина чи комп'ютер, за які можна і забути, а велика капіталоемна споруда з машинами, механізмами, персоналом. Яка випускає продукцію, що реалізується за кошти, і вся ця реалізація в руках заступника по продажах. З великою долею ймовірності можна припустити, що після повідомлення ТОВ «Наукагеотех» про заключені договори ТОВ «Акфілд» з АТ «Укргазвидобування» на поставку керновідбірних пристроїв **нібито виробника RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD** відбулися переговори ТОВ «Акфілд» з китайською стороною. Оскільки ТОВ «Акфілд» не могло допустити навіть в думках, що хтось вийде з запитом на RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD, і дізналось про переписку ТОВ «Наукагеотех» та RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD в останній момент від китайської сторони, було прийняте спільне рішення придумати таку версію, **що нібито посадова особа забула про завод, який купили раніше**. Звичайно, китайська сторона, як бачимо з переписки, **до коштів відноситься дуже прихильно**. Тим більше, що ми повідомили її, що на даний момент нам не потрібна поки китайська продукція. **На запит ТОВ «Наукагеотех» від 26 лютого 2019 року**, коли конкретно китайська компанія купила завод, чи в 2019 році, в якому місяці, яка назва заводу, а також детальний асортимент продукції, яку виготовляє цей завод відповіді ТОВ «Наукагеотех» **очікує уже більше двох тижнів**. І це при тому, що раніше заступник директора по продажам Чжан Цзяньмін встигав писати нам до двох листів в день. Можуть бути різні причини цього мовчання. **Напевне, нічого сказати. Тому що заводу такого немає**. А якщо би навіть гіпотетично купили такий завод, то у документах, наданих ТОВ «Акфілд» **на тендер цей завод повинен був фігурувати, як виробник керновідбірних пристроїв, відповідно на нього повинні і бути оформлені всі сертифікати, в тому числі API Q1**. Другою, на нашу думку, не менше важливою причиною - це **побоювання втрати репутції**, яка не коштує тих коштів, які RG PETRO-MACHINERY GROUP CO отримало чи має отримати від ТОВ «Акфілд» за надані документи. Тим більше, що в Китаї суворо карають **за шахрайство**, якщо воно раптом впливе.

**Просимо Вас звернути увагу** ще на той факт, що раніше в 2018 році, а саме 22 травня 2018 року відбулися аналогічні торги за процедурою №18Т-287 на поставку керновідбірних пристроїв 6 ¾", де участь приймали 4 учасники. ТОВ «Акфілд», надавши документи нібито від того ж виробника RG PETRO-MACHINERY GROUP CO, **тобто надавши недостовірну інформацію про виробника став переможцем і 17.08.2018 р. підписав договір №УБГ 548/015-18 з Філією Бурове управління «Укрбургаз» АТ «Укргазвидобування» на суму 9 568 800 грн**. Оскільки умовами договору передбачено здійснити поставку в термін до 150 днів, то таку поставку ТОВ «Акфілд» повинен був здійснити максимум в другій половині січня 2019 року; ТОВ «Акфілд» уже напевне здійснив цю поставку трьох комплектів керновідбірних пристроїв 6 ¾", тому що затягування поставки до теперішнього часу привело би до штрафних санкцій в розмірі більше 800 тисяч гривень. І тут треба розібратися, хто є фактичним виробником цих керновідбірних пристроїв, поставлених ТОВ «Акфілд» за документами **нібито виробника RG PETRO-MACHINERY GROUP CO**. І в цьому випадку надання недостовірної інформації про виробника **ввело в оману АТ «Укргазвидобування» і суттєво вплинуло на визначення переможця торгів**.

Узагальнюючи вищенаведене, **констатуємо**:

1.Завантажені на електронній площадці торгів №18Т-656 товариством з обмеженою



відповідальністю «Акфілд» документи з дилерством нібито від «виробника» керновідбірних пристроїв китайської компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD містять ряд невідповідностей кваліфікаційним вимогам, в тому числі за технічними та якісними характеристиками предмету закупівлі, встановленим документацією процедури закупівлі.

**2. ТОВ «Акфілд» надало в своїй пропозиції недостовірну інформацію** для участі у процедурі закупівлі, а саме інформацію про «виробника» керновідбірних пристроїв китайську компанію RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD, яка керновідбірні пристрої не виготовляє, що слідує із аналізу продукції компанії, сайт [www.ejpetro.com](http://www.ejpetro.com) є у вільному доступі, та переписки ТОВ «Наукагеотех» з компанією RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD. **Тобто, у Учасника ТОВ «Акфілд» наявні безумовні параметри Стоп-інформації, а саме – виявлено подачу контрагентом недостовірної інформації** для участі в процедурі закупівлі/встановлення договірних відносин, що є суттєвим при визначенні її результатів.

**3. ТОВ «Акфілд» подачею неправдивої інформації про виробника ввело в оману АТ «Укргазвидобування» як при самій процедурі закупівлі, так і при заключенні і виконанні Договору № УБГ 46/015-19 від 31.01.2019 р.** Зокрема, п.1.4 Договору, цитуємо: Постачальник підтверджує, що укладання та виконання ним цього Договору не суперечить нормам чинного законодавства України та відповідає його вимогам (зокрема, щодо отримання всіх необхідних дозволів та його положень, а також підтверджує, що укладання та виконання ним цього Договору не суперечить цілям діяльності Постачальника, положенням його установчих документів чи інших локальних актів. До цих локальних актів, які ТОВ «Акфілд» порушило, зокрема належать:

1. Документація допорогової закупівлі 43120000-0-Врубів та тунелепрохідні, бурильні чи прохідницькі машини для добування вугілля чи гірських порід (Керновідбірний пристрій 6 ¾”), протокол засідання Тендерного комітету АТ «Укргазвидобування» №18Т-656 від 11 вересня 2018 р.

2. Порядок закупівель товарів, робіт та послуг ПАТ «Укргазвидобування», затверджений наказом ПАТ «Укргазвидобування» №497 від 01.08.2017 р.

3. Інструкція з проведення попереднього кваліфікаційного відбору ПАТ «Укргазвидобування», затверджена наказом ПАТ «Укргазвидобування» №496 від 01.08.2017 р.

4. Положення про конфліктну комісію ПАТ «Укргазвидобування», затверджене наказом ПАТ «Укргазвидобування» № 338 від 16.06.2018 р.

Зокрема, ТОВ «Акфілд» ввело в оману Конфліктну комісію АТ «Укргазвидобування», стверджуючи в своєму листі вих. №20/11-01 від 20.11.2018 р., що «... ТОВ «Наукагеотех» маніпулює технічним перекладом сертифікату API Q1 виробника RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD...», зокрема, черговим поданням неправдивої інформації про виробника, а також неподанням технічного перекладу сертифікату, що входило в вимоги тендерної документації.

**5. Всіх вищенаведених невідповідностей пропозиції ТОВ «Акфілд» тендерній документації ні технічні спеціалісти, ні Тендерний комітет, ні Конфліктна комісія, ні Голова правління АТ «Укргазвидобування» чомусь не побачили.** Хоча одним із основних завдань, зокрема Конфліктної комісії є виявлення та запобігання порушень з метою підвищення іміджу Товариства на ринку, захист інтересів (в першу чергу іміджових та економічних) Товариства, запобігання нанесення шкоди Товариству. Чому так сталося, повинно бути предметом ретельного розслідування, зокрема фахівцями з безпеки Компанії.

#### **ВИМАГАЄМО:**

1. Встановити невідповідність пропозиції ТОВ «Акфілд» кваліфікаційним вимогам, в тому числі за технічними та якісними характеристиками предмету закупівлі, встановленим документацією процедури закупівлі.



2. Встановити наявність у Учасника ТОВ «Акфілд» безумовних параметрів Стоп-інформації, а саме – виявлено подачу контрагентом недостовірної інформації для участі процедури закупівлі/встановлення договірних відносин, що є суттєвою при визначенні її результатів, тобто ТОВ «Акфілд» надало в своїй пропозиції недостовірну інформацію для участі у процедурі закупівлі, а саме інформацію про «виробника» керновідбірних пристроїв китайську компанію RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD, яка керновідбірні пристрої не виготовляє, що слідує із аналізу продукції компанії, сайт [www.ejpetro.com](http://www.ejpetro.com) є у вільному доступі, та переписки ТОВ «Наукагеотех» з компанією RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD.
3. Включити ТОВ «Акфілд» до реєстру недобросовісних учасників (закупівлі) як особу, що надала у пропозиції недостовірну інформацію, в т.ч. про виробника керновідбірних пристроїв за процедурою №18Т-656.
4. Скасувати рішення Тендерного комітету АТ «Укргазвидобування» від 06.12.2018 року про вибір переможцем допорогової закупівлі №18Т-656 ТОВ «Акфілд».
5. З врахуванням цього, а також попередніх скарг ТОВ «Наукагеотех» про порушення внутрішніх нормативних документів в односторонньому порядку розірвати підписаний між ТОВ «Акфілд» та Філією «Бурове управління» «Укрбургаз» акціонерного товариства «Укргазвидобування» договір № УБГ 46/015-19 на поставку 3 комплектів керновідбірних пристроїв 6 3/4".
6. Провести ретельне розслідування вищенаведених фактів за процедурою №18Т-656 і притягнути причетних до ігнорування очевидних порушень і свідомого штучного спотворення результатів торгів на користь учасника з неправдивими документами про виробника та ущемлення інтересів інших учасників торгів №18Т-656.
7. Провести також розслідування по порушеннях при проведенні процедури №18Т-287 на поставку керновідбірних пристроїв 6 3/4" від 22 травня 2018 року і оголошенні ТОВ «Акфілд» переможцем, заключенні і виконанні договору №УБГ 548/015-18 з Філією Бурове управління «Укрбургаз» АТ «Укргазвидобування». Визначити дійсного виробника керновідбірних пристроїв 6 3/4", поставлених ТОВ «Акфілд» за цим договором і наявність у нього сертифікату **API Q1**, в якому повинно бути відображено **Coring Tools**.

Додатки (копії):

- 1.Скарга ТОВ «Наукагеотех» №071п від 14 листопада 2018 р. – 4 сторінки.
2. Скарга ТОВ «Наукагеотех» №074п від 10 грудня 2018 р. – 3 сторінки.
3. Скарга ТОВ «Наукагеотех» №011п від 11 січня 2019 р. – 7 сторінок.
4. «Доверенность от 01 октября 2018 г» китайської компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD – 1 сторінка.
5. «ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ керноприемного інструмента типа QX172-101.6-60FT-250P от 05-мая-2018 г.» с реквизитами RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD – 1 сторінка.
6. Цінова пропозиція №1 ТОВ «Акфілд» від 01 жовтня 2018 р. – 1 сторінка.
7. Уточнена цінова пропозиція №1 ТОВ «Акфілд» від 03 жовтня 2018 р. – 1 сторінка.
8. Специфікація №1 від 31.01.2019 р. Додатку №1 до Договору № УБГ 46/015-19 від 31.01.2019 р. – 1 сторінка.
9. Сертифікат API Q1 за номером Q1-3691 компанії TIANHE OIL GROUP HUIFENG PETROLEUM EQUIPMENT CO.,LTD, а саме: API Specification Q1:Manufacture of Downhole Tools, including Casing or Tubing Couplings, Tool Joint, Drill Stem Subs, Centralizer, Drill Collars, Kellys, Heavy Weight Drill Pipe, **Coring Tools** and Accident Handing Tools;Design and Manufacture of Kelly Valves,String Safety Valves, Screw Drilling Tools and Jar - Изготовление скважинного оборудования, включая муфты для обсадных и насосно-компрессорных труб, замки буровых



труб, переводники ударных штанг, центраторы, утяжеленные бурильные трубы, ведущие буровые трубы, **колонковые снаряды** и инструменты для устранения последствий аварий: проектирование и изготовление запорных клапанов ведущей буровой трубы, обратных клапанов буровых колонн, винтовых бурильных инструментов и ясов – 2 сторінки.

10. Сертифікат API Q1 за номером Q1-0960, а саме: API Specification Q1: Design, Manufacture and Servicing of Drilling Rigs and Associated Equipment for the Oil and Gas Industry – 1 сторінка.

11. Контакти та продукція китайської компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD – скріншоти із сайту [www.ejpetro.com](http://www.ejpetro.com) – 4 сторінки.

12. Фрагменти переписки ТОВ «Наукагеотех» із китайською компанією RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD – скріншоти електронної переписки – 4 сторінки.

Просимо Вас надати відповідь про результати розгляду скарги.

**При відсутності Вашого позитивного рішення за нашими вимогами ТОВ «Наукагеотех» залишає за собою право апелювати в інші інстанції.**

З повагою  
Директор, к.т.н., академік Української  
нафтогазової академії та Української  
академії наук



Р.І. Стефурак



Додаток 1

03127, м. Київ,  
пр. 40-річчя Жовтня, 120, кор. 1  
Тел/факс: (044) 423-16-98  
Тел. (044) 423-25-75  
Тел. (044) 383-54-99  
E-mail: naukageotech@ukr.net

**Товариство**  
**з обмеженою**  
**відповідальністю**  
**"НАУКАГЕОТЕХ"**

Р/р 26006052626859 в  
Розрахунковому центрі  
ПАТ КБ «Приватбанк»,  
МФО 320649, код 19353712

№ 071 п  
14 листопада 2018 р.

Конфліктній комісії АТ «Укргазвидобування»  
НАК «Нафтогаз України»

**Шановна Комісіє!**

ТОВ «Наукагеотех» висловлює Вам свою повагу і як єдиний вітчизняний розробник та виробник керноприймальних пристроїв типу СКАН, якими вже більше 15 років відбирається всі 100 % керна діаметрами 52,67 та 80 мм в АТ «Укргазвидобування», повідомляє наступне.

Компанією АТ «Укргазвидобування» 11.09.2018 р. оголошено конкурсні торги №18Т-656 43120000-0 - Врубові та тунелепрохідні, бурильні чи прохідницькі машини для добування вугілля чи гірських порід (Керновідбірний пристрій 6 ¾"), які відбулися 03 жовтня 2018 року. Технічними критеріями кваліфікації документації закупівлі, п.7 Замовник з незрозумілих причин передбачив обов'язкову наявність у виробника **виключно одного сертифікату API Q1** на групу товарів, які входять в предмет закупівлі. В попередніх же торгах на аналогічну продукцію – керновідбірні пристрої (№16Т-649, №17Т-309 та №18Т-287) технічними критеріями кваліфікації передбачалась обов'язкова наявність у виробника тільки одного із сертифікатів відповідності вимогам ISO 9001:2008 (або пізніше) або API Q1, чи наявність двох одночасно, а саме: а) в редакції №16Т-649: «копію діючого сертифікату щодо наявності системи менеджменту якості ISO 9001:2008; API Q»; б) в редакції №17Т-309 : «...копію діючого сертифікату щодо наявності системи менеджменту якості ISO 9001:2008 (або пізніше) або API Q»; в) в редакції №18Т-287 «копію діючого сертифікату щодо наявності на виробництві системи менеджменту якості ISO 9001:2008 (або пізніше) та API Q1», тобто прописана з незрозумілих причин необхідність мати учасникам вже два сертифікати: ISO 9001:2008 (або пізніше) та API Q1. Дуже важливо відмітити, що для трьох вищеназваних процедур: і для процедури №16Т-649, і для процедури №18Т-287, і для останньої процедури №18Т-656 передбачалось закуповувати керновідбірний пристрій 6 ¾" для відбору керна 4" (101,6 мм). Хотілося би підкреслити, що положення стандарту API Q1 є аналогічним вимогам стандарту ДСТУ ISO 9001:2008, тому вимога сертифікату API не несе змістовного навантаження. Ця вимога є дискримінаційною для українських виробників нафтогазового обладнання, зокрема обладнання для відбору керна, веде до значних перевитрат державних коштів на закупівлю іноземного устаткування, призводить до втрати національних виробничих потужностей, робочих місць, надходжень до бюджету, **несе значну корупційну складову.**

Керновідбірні пристрої 6 ¾" або їх аналоги, на які оголошені торги **виготовлюються в Україні** з технічними характеристиками та параметрами, що відповідають вимогам Замовника. **Наведена вище непослідовність у виборі технічних критеріїв тендерної документації, на нашу думку направлена на звуження кола учасників і має на меті не допустити до участі і**



до перемоги в торгах вітчизняних розробників керновідбірних пристроїв з більш низькою ціною та гарантованою якістю. На наше глибоке переконання, прописані технічні вимоги (без аналогів) у всіх вищенаведених процедурах, зокрема стосовно керновідбірних пристроїв 6 ¾" для відбору керна 4" (101,6 мм): №16Т-649, №18Т-287, а також останньої №18Т-656 мали і мають за мету закупівлю без альтернатив конкретних зарубіжних керновідбірних пристроїв, наприклад типа P2500 6 ¾"x4 чи Reed Hycalog Series 77 Ф171,45/101,6 (6 ¾"x4). Це підтверджується, також, зокрема тим фактом, що у приведених технічних вимогах відсутні які-небудь допуски, наприклад по діаметрах, довжинах, типорозмірах різьб. Чому приведені тільки значення зовнішнього діаметра корпусу керновідбірного пристрою 171,45 мм, а не 172, чи 178, чи 180, чи 168 мм, а внутрішнього - від 136 до 144 мм? Чому прописано зовнішній діаметр стабілізатора тільки 212,73 мм, а не в межах від 210,00 до 212,73 мм, адже при відборі керна пристрої не чиниться велике осьове навантаження? Чому довжина двохсекційного керновідбірного пристрою вибрана тільки 18 метрів, а не від 18 до 20 метрів; аналіз умов керновідбору показує, що в ряді випадків в БУ «Укрбургаз» є інтервали відбору керна, кратні 20 м, тому використання пристроїв довжиною 18 м може привести до суттєвого підвищення вартості бурових робіт за причини необхідності виконання додаткового рейсу. Приведений склад одного комплекту керновідбірного пристрою також вказує на прив'язку і бажання закупити конкретні зарубіжні пристрої, зокрема американські, що і послужило причиною такого підходу і путання з технічними критеріями тендерної документації. Наприклад, наявність в комплектації тільки цангових кернорвачів обмежує можливість використання заготовуваних пристроїв в слабосцементованих, крихких породах продуктивних горизонтів, де, на нашу думку, необхідні також важільцеві кернорвачі. Звісно, при такому жорсткому обмеженні технічних вимог і параметрів до пристроїв, що закупляються не може бути й мови про якусь конкуренцію. Зважаючи на кількомільярдне негативне сальдо України в 2018 році, економія валюти була би вкрай необхідна для України. Ця економія могла би також бути направлена на підвищення заробітної плати бурового персоналу БУ «Укрбургаз», яка, на нашу думку, дуже невисока.

ТОВ «Наукагеотех» листом 067 п звернулося до Тендерного комітету АТ «Укргазвидобування» з проханням внести зміни в Тендерну документацію відносно того, щоб в торгах була можливість приймати участь виробникам як із сертифікатом API Q1, так і ISO 9001:2008, на що Тендерний комітет своїм листом № 11/3-0173 від 05.10.2018 р. відповів відмовою. В той же час аналіз торгів №18Т-656 від 03.10.2018 року, в яких прийняли участь три учасники: ТОВ «Інвеставтоматика», ТОВ НГ «Технологія», ТОВ «Акфілд» показав, що ні ТОВ «Інвеставтоматика» з найменшою ціною 6 799 000 грн, ні ТОВ НГ «Технологія» з ціною 6 800 000 грн не мають сертифіката API Q1 на керновідбірні пристрої, а ТОВ «Акфілд» в своїй пропозиції у процедурі 18Т-656 надало за довіреністю сертифікат API Q1 китайської компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD (компанія внесена АТ «Укргазвидобування» в список недобросовісних учасників). **Зауважимо, що приведений сертифікат не має відношення до цих торгів.**

Для конкретного переліку і номенклатури обладнання керновідбірних пристроїв в номенклатурі виробів цього підприємства немає, для повного переконання членів Комісії і Тендерного комітету приведені нижче сертифікати API компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD (сайт Компанії є в відкритому доступі):

1) API Specification Q1: Design, Manufacture and Servicing of Drilling Rigs and Associated Equipment for the Oil and Gas Industry – Проектування, Виробництво і Сервісне обслуговування Бурових верстатів та супутнього обладнання для нафтогазової промисловості.

2) API-8C: Drilling and Production Hoisting Equipment - Casing, Tubing, Drill Pipe and Drill Collar Elevators, Elevator Links, Power Swivels, Wire-line Anchors and PSL1, Drilling Hooks, Rotary Swiwels, Travelling and/or Hook Blocksar PSL 1 PSL 2 – Елеватори для обсадних, бурильних,



обважнених бурильних і насосно-компресорних труб, штропа елеваторів, силові вертлюги, блоки кріплення талевих канатів, гакоблоки, роторні вертлюги, талеві і/або гакоблоки.

3) API-16C: Rigid Choke and Kill Lines – Маніфольди дроселювання і глушіння

4) API-7K: Rotary tables, Rotary bushings, Piston Mud Pump Components and Draw work Components – Роторні столи, компоненти поршневого бурового насоса і компоненти бурових лебідок.

5) API-4F: Crown block Assemblies, Masts, Sub structure sat PSL 1, PSL 2, Derrick sat PSL 1. Компонувки кронблоків, Мачти, Основи, Вежі.

Звертаємо вашу увагу, що **керновідбірні пристрої взагалі не мають нічого спільного і не відносяться до супутнього обладнання для нафтогазової промисловості (Associate Equipment for the Oil and Gas Industry), вказаного в наданому ТОВ «АКФІЛД» сертифікаті API Specification Q1 №Q1-0960.** В свою чергу, керновідбірні пристрої відносяться виключно до **внутрішньосвердловинного бурового інструменту (Down hole Drilling tool).** З цього слідує, що ТОВ «Акфілд» з великою долею ймовірності свідомо чи випадково подало в тендерні документації неправдиву інформацію, надавши документи від цієї китайської компанії, номенклатурі якої нема керновідбірних пристроїв.

**В результаті такого «штучного» створення бар'єру з сертифікатом API пропозиції ТОВ «Інвеставтоматика» (є дилером єдиного вітчизняного розробника та виробника керноприймальних пристроїв) та ТОВ «НГ Технологія» були відхилені в надзвичайно короткі терміни протоколами відхилення від 23.10.2018 р. та 06.11.2018 р. відповідно. Протягом цього надано таке офіційне пояснення таких відхилень: невідповідність пропозиції учасників технічним критеріям кваліфікації, а найперше – відсутності у виробників діючої копії сертифікату API Q1. Окрім того, в пропозиції відхилення ТОВ «Інвеставтоматика» в службовій записці департаменту буріння від 05.10.2018 р. № 12.1.2/1443-С безпідставно названо ще дві причини невідповідності пропозиції підприємства технічним критеріям кваліфікації:**

1. Відсутність у виробника заводської гарантії, що складає не менше 18 місяців;

2. Невідповідність технічним критеріям – нижня частина керновідбірного пристрою виконана з зовнішнім діаметром 180 мм, а додатком 2 документації допорогової закупівлі вимагалось зовнішній діаметр корпусу -171,45 мм (6 3/4 дюйма).

Заводська гарантія на керноприймальний пристрій СКАН 180/100 -2ПМ приведено в ТУ 11/2-19353712-003-2012, на яке є посилання на 4 сторінці зразка техпаспорта, приведена вона також і на 3 сторінці техпаспорта (завантажувались на електронній площадці зразок техпаспорта тільки з 1 та 4 сторінками та технічний бюлетень). Тобто, ТОВ «Інвеставтоматика» надало заводську гарантію 18 місяців на пристрій керноприймальний СКАН 180/100 -2ПМ. Технічні спеціалісти все це могли при бажанні в'яснити, написавши дозапит.

По другому зауваженню: і на 4 сторінці зразка техпаспорта СКАН 180/100 -2ПМ, і в розділі **Конструктивні особливості Технічного бюлетеня** нема й близько згадки про те, що зовнішній діаметр корпусу СКАН 180/100-2ПМ виконано з діаметром 180 мм. Приводить дослівно витримки з цього документу: «...Пристрій керноприймальний СКАН 180/100-2ПМ конструктивно являє собою модернізований варіант керноприймального пристрою СКАН 180/100-2П, у якого зовнішній діаметр корпусу зменшений зі 180,00 до 171,45 мм, а зовнішній діаметр нижнього гладкого перевідника складає 180,00 мм. Тобто, 180 мм має нижній перевідник, а не корпус, а нижній перевідник і корпус – це дві різні складові частини керноприймального пристрою.

Ще раз акцентуємо Вашу увагу на тому, що стандарт ISO 9001:2008, як і інші стандарти міжнародної організації зі стандартизації (International Organization Standardization) підтримується в Україні на державному рівні, як і його українська національна версія ДСТУ ISO 9001:2008. Стандарти же API (American Petroleum Institute) Американського інституту нафти (приватної американської компанії) є хоч і загальновізнаними в світі, а



вужкопрофільними стандартами сегменту нафтогазової галузі промисловості. Однак стандарт API Q1, наявність якого у виробниках вимагається замовником АТ «Укргазвидобування» в тендері №18Т-656, повністю дублює вимоги стандарту ДСТУ ISO 9001:2008, не доповнюючи його додатковими положеннями, тому вимога сертифікату на нього є декларативною, не несе змістовного навантаження. Аналіз тендерної документації попередніх торгів і торгів, що оголошуються в теперішній час в АТ «Укргазвидобування» на аналогічну продукцію, яка відноситься до нафтогазового обладнання вказує на наявність подвійних стандартів розробників тендерної документації, так як в ряді випадків стандарт API не прописується.

Зважаючи на всі ці порушення, а саме : непослідовність у виборі технічних критеріїв кваліфікації тендерної документації для однотипної продукції, як то ISO 9001:2008, API Q1, на нашу думку весь час різних критеріїв в залежності від кон'юнктурної ситуації, прописування в Додатку 2 до документації торгів жорстких технічних вимог та умов без їх варіації та аналогів виключно під зарубіжних виробників та з метою недопущення до торгів і перемоги в них вітчизняних розробників та інші, наведені вище порушення просимо: 1. Рекомендувати Тендерному комітету АТ «Укргазвидобування» скасувати торги №18Т-656 43120000-0 - Врубів та тунелепрохідні, бурильні чи прохідницькі машини для добування вугілля чи гірських порід (Керновідбірний пристрій 6 <sup>3</sup>/<sub>4</sub>). 2.Оголосити нові торги з реально обґрунтованою ціною, послідовними технічними критеріями кваліфікації та вимогами, які б допускали можливість приймати участь в торгах вітчизняним розробникам. 3. В документації допорогової закупівлі підпункт 3 пункту 7 Технічних критеріїв кваліфікації викласти в такій редакції: 3) Завірена підписом та печаткою (за наявності) Учасника процедури закупівлі копія діючого сертифікату щодо наявності на виробництві системи менеджменту ISO 9001:2008 (або пізніше) або ДСТУ ISO 9001:2008 (або пізніше) або API Q1.

При відсутності Вашого позитивного рішення за нашими вимогами ТОВ «Наукагеотех» залишає за собою право апелювати в інші інстанції.

Примітка: Скарга за №70п від 13.11. 2018 року, розширена 9 ( дев'яти) додатками на 26 сторінках (ці додатки можна використати для глибшого вивчення питання) направлена в паперовому форматі 14.11.2018 р. Голові правління АТ «Укргазвидобування» Прохоренко О.В.

З повагою  
Директор, к.т.н., академік Української  
нафтогазової академії



Р.І. Стефурак



Додаток 2

03127, м. Київ,  
пр. 40-річчя Жовтня, 120, кор. 1  
Тел/факс: (044) 423-16-98  
Тел. (044) 423-25-75  
Тел. (044) 383-54-99  
E-mail: naukageotech@ukr.net

**Товариство**  
**з обмеженою**  
**відповідальністю**  
**"НАУКАГЕОТЕХ"**

Р/р 26006052626859 в  
Розрахунковому центрі  
ПАТ КБ «Приватбанк»,  
МФО 320649, код 19353712

№ 074 п  
10 грудня 2018 р.

Конфліктній комісії АТ «Укргазвидобування»  
НАК «Нафтогаз України»

**СКАРГА**

**на рішення та дії Тендерного комітету під час здійснення допорогової закупівлі №18Т-656 43120000-0 Врубіві та тунелепрохідні, бурильні чи прохідницькі машини для добування вугілля чи гірських порід (Керно-відбірний пристрій 6 3/4 “)**

06.12.2018 року Тендерним комітетом АТ «Укргазвидобування», незважаючи на те, що ще триває розгляд Конфліктною комісією скарги №071п ТОВ «Наукагеотех» від 14.11.2018 року прийнято рішення про вибір переможцем допорогової закупівлі №18Т-656 ТОВ «Акфілд» з кінцевою ціною пропозиції 8 931 736,00 грн, яка перевищила цінові пропозиції двох інших учасників більш ніж на 2 (два) мільйони гривень. Два попередні учасники: ТОВ «Інвест-автоматика» (є дилером єдиного вітчизняного розробника та виробника керноприймальних пристроїв ТОВ «Наукагеотех») та ТОВ «НГ Технологія» були відхилені в назвичайно короткі терміни протоколами відхилення від 23.10.2018 р. та 06.11.2018 р. Однією з причин відхилення пропозиції ТОВ «Інвеставтоматика» за поданням відповідального підрозділу було названо невідповідність технічним критеріям – нижня частина керновідбірного пристрою виконана з зовнішнім діаметром 180 мм, а додатком 2 документації допорогової закупівлі вимагалось зовнішній діаметр корпусу -171,45 мм(6 3/4 дюйма). В попередній скарзі №071 п від 14.11.2018 року, адресованій Конфліктній комісії АТ «Укргазвидобування» (рішення по якій ще не прийнято) ТОВ «Наукагеотех» аргументовано доказано необґрунтованість цього звинувачення, а саме: і на 4 сторінці зразка техпаспорта СКАН 180/100 -2ПМ, і в розділі **Конструктивні особливості Технічного бюлетеня** немає й близько згадки про те, що зовнішній діаметр корпусу СКАН 180/100-2ПМ виконано з діаметром 180 мм. Приводимо дослівно витримки з цього документу: «...Пристрій керноприймальний СКАН 180/100-2ПМ конструктивно являє собою модернізований варіант керноприймального пристрою СКАН 180/100-2П, у якого зовнішній діаметр корпусу зменшений зі 180,00 до 171,45 мм, а зовнішній діаметр нижнього гладкого перевідника складає 180,00 мм. Тобто, 180 мм має нижній гладкий перевідник, а не корпус, а нижній гладкий перевідник і корпус – це дві різні складові керноприймального пристрою. Ми не ставим під сумнів професіоналізм працівників відповідального підрозділу, і в цілому «..професіоналізм працівників АТ «Укргазвидобування»,



як стверджує в своїй скарзі №20/11-01 в Конфліктну комісію переможець зі значно більшою ціновою пропозицією ТОВ «Акфілд». У випадку з ТОВ «Інвеставтоматика» фахівці відповідального підрозділу могли допустити технічну помилку, змішавши діаметри 180 мм та 171.45 мм. Тим не менше, така уважність спеціалістів до розмірів і параметрів дає надію, що вони ще раз уважно, керуючись в першу чергу такими принципами закупівлі, як об'єктивна та неупереджена оцінка пропозицій процедури закупівлі та максимальна економія та ефективність, проаналізують найдорожчу пропозицію ТОВ «Акфілд» на предмет її відповідності технічним критеріям кваліфікації.

**П.7.2 Технічних критеріїв кваліфікації** документації допорогової закупівлі №18Т-656 передбачена завірена підписом та печаткою(за наявності) Учасника процедури закупівлі копія документа(інформлиста) на товар(предмет закупівлі), який містить інформацію про його призначення, технічні характеристики, перелік складу одного комплекту, що відповідає зазначеним в тендерній документації технічним вимогам, підтвердження наявності технології безпечного розрізання керна та його утримання між секціями, відповідність приєднувальної різьби до бурголовок умовам технічного завдання. В завантажених на електронній площадці торгів документах ТОВ «Акфілд» відсутній єдиний документ . який би містив назву чи фрагмент назви: **Інформлист** і вміщував всі необхідні вимоги згідно п.7.2 в цьому документі. Якщо вважати, що в якості таких документів, які в сукупності би вміщували всю необхідну згідно п 7.2 інформацію можна вважати завантажені цим підприємством документи:

- 1)Технический паспорт керноприемного інструмента типа QX 172-101.6 -60-250P (далі - Технічний паспорт) на 12 сторінках;
- 2)Технічний опис інструменту для відбору кернів 6-3/4 (далі – Технічний опис) на 5 сторінках;
- 3)Безопасное устройство для удержания и разрезания керна керноприемного устройства QX 172-101.6 -60-250P (далі –Гільйотина) на 5 сторінках, то на наш погляд, існує деяка невідповідність між приведеними в цих документах показниками та параметрами з технічними вимогами згідно Додатку 2 Документації закупівлі.

**Зокрема, встановлені такі невідповідності розмірів, параметрів та технічних вимог, зазначених в Технічному паспорті та Технічному описі:**

1.Зовнішній діаметр корпусу:приведено 172 мм(п.2 Технічного паспорта), технічними вимогами передбачено 171,45 мм.

2. Внутрішній діаметр корпусу:приведено 136 мм(п.2 Технічного паспорта), технічними вимогами передбачено 136,53 мм.

3.Діаметр стабілізатора: ні в Технічному паспорті, ні в Технічному описі не приведено конкретне значення зовнішнього діаметра стабілізатора, технічними вимогами встановлено 212,73 мм.

4.Кількість стабілізаторів в комплекті керновідбірного пристрою: в п. 4.2.3 Технічного паспорта, схема «Секция с двумя внешними трубами» передбачено наявність 3 стабілізаторів, технічними вимогами передбачено наявність 2 стабілізаторів.

5.Тип кернорвача:приведено «разнообразный кернорватель»(п.3 Технічного паспорта), що можна розуміти, як комбінований важільцево-цанговий кернорвач, технічними вимогами передбачено наявність виключно цангових кернорвачів.

6.Тип приєднувальної різьби:приведено 4 1/2" IF( п.2 Технічного паспорта), ця різьба не відповідає установленій технічними вимогами типу приєднувальної різі до бурильної головки - 250P 6TPI - 3/4 TPI REG.

7.Гладкий перехідник : ні в Технічному паспорті( в тому числі в приведених схемах: п.3.3 та п.4.2.3), ні в Технічному описі відсутня інформація про наявність гладкого перехідника в комплекті керновідбірного пристрою, технічними же вимогами передбачено наявність одного гладкого перехідника.



Окрім того, п.7.3 Технічних критеріїв кваліфікації документації допорогової закупівлі №18Т-656 передбачена завірена підписом та печаткою(за наявності) Учасника процедури закупівлі копія діючого сертифікату API Q1 на групу товарів, які входять в предмет закупівлі. В своїх скаргах: 070п від 13.11.2018 р, адресованій Голові правління АТ «Укргазвидобування» Прохоренко О.В. та 071п від 14.11.2018 р., адресованій Конфліктній комісії АТ «Укргазвидобування» (відповіді поки не отримано) ТОВ «Наукагеотех» наголошувало, що представлений ТОВ «Акфілд» за довіреностою внесеної в реєстр недобросовісних учасників АТ «Укргазвидобування» компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD сертифікат API Q1, а саме :API Specification Q1: Design, Manufacture and Servicing of Drilling Rigs and Associated Equipment for the Oil and Gas Industry – Проектування, Виробництво і Сервісне обслуговування Бурових верстатів та супутнього обладнання для нафтогазової промисловості не може бути використаний при оцінці пропозиції, як сертифікат API Q1 на групу товарів, що входять в предмет закупівлі «Керновідбірний пристрій 6 3/4 " для відбору керна діаметром 4" (101,6 мм). Керновідбірні пристрої не відносяться ні до бурових станків, ні до супутнього обладнання, а виключно – до внутрішньосвердловинного бурового інструменту (Down hole Drilling tool).

**ПРОСИМО:**

- 1.Встановити невідповідність пропозиції ТОВ «Акфілд» кваліфікаційним вимогам, в тому числі за технічними та якісними характеристиками предмету закупівлі, встановленим документацією процедури закупівлі.
- 2.Відхилити пропозицію Учасника ТОВ «Акфілд» відповідно до п.9.1 Порядку закупівель товарів, робіт та послуг ПАТ «Укргазвидобування», затвердженого наказом ПАТ «Укргазвидобування» від 01.08.2017 р. №497, оскільки пропозиція учасника не відповідає кваліфікаційним вимогам, в тому числі за технічними та якісними характеристиками предмету закупівлі(лоту), встановленим документацією процедури закупівлі.
- 3.Скасувати рішення Тендерного комітету АТ «Укргазвидобування» від 06.12.2018 року про вибір переможцем допорогової закупівлі №18Т-656 ТОВ «Акфілд».
- 4.З врахуванням цього, а також попередніх скарг ТОВ «Наукагеотех» про порушення внутрішніх нормативних документів при підготовці тендерної документації скасувати процедуру закупівлі №18Т-656 та оголосити нові торги з реально обґрунтованою ціною, послідовними технічними критеріями кваліфікації та вимогами, які б допускали можливість приймати участь в торгах вітчизняним розробникам.

**При відсутності Вашого позитивного рішення за нашими вимогами ТОВ «Наукагеотех» залишає за собою право апелювати в інші інстанції.**

З повагою  
Директор, к.т.н., академік Української  
нафтогазової академії



Р.І. Стефурак



Додаток 3

03127, м. Київ,  
пр. 40-річчя Жовтня, 120, кор. 1  
Тел/факс: (044) 423-16-98  
Тел. (044) 423-25-75  
Тел. (095) 869-36-34  
E-mail: naukageotech@ukr.net

Товариство  
з обмеженою  
відповідальністю  
"НАУКАГЕОТЕХ"

Р/р 26006052626859 в  
Розрахунковому центрі  
ПАТ КБ «Приватбанк»,  
МФО 320649, код 19353712

№ 011 п  
11 січня 2019 р.

Голові ЦКК НАК «Нафтогаз України»  
О.В.Діденко  
Копія: АТ «Укргазвидобування»  
Голові правління О.В. Прохоренко

### СКАРГА

на рішення та дії АТ «Укргазвидобування» під час здійснення допорогової закупівлі №18Т-656 43120000-0 Врубів та тунелепрохідні, бурильні чи прохідницькі машини для добування вугілля чи гірських порід (Керновідбірний пристрій 6 3/4 “).

06.12.2018 року Тендерним комітетом АТ «Укргазвидобування» прийнято рішення про вибір переможцем допорогової закупівлі №18Т-656 ТОВ «Акфілд» з кінцевою ціною пропозиції 8 931 736,00 грн, яка перевищила цінові пропозиції двох інших учасників більш ніж на 2 (два) мільйони гривень. В

Незважаючи на численні інформаційні повідомлення та скарги ТОВ «Наукагеотех», як єдиного вітчизняного розробника та виробника керноприймальних пристроїв типу СКАН, адресовані керівництву АТ «Укргазвидобування», Тендерному комітету та Конфліктній комісії АТ «Укргазвидобування», зокрема скаргу ТОВ «Наукагеотех» №074 від 10.12.2018 р. рішення про вибір переможцем ТОВ «Акфілд» залишено без змін. З величезною закупівельною ціною, причому вирішено здійснювати закупівлю в Китаї, за валюту, і це в той час, коли за 2018 рік Україна досягла величезного мінусового сальдо по зовнішньоекономічних операціях, а дефіцит Пенсійного фонду України вимірюються десятками мільярдів гривень.

Згідно завантаженої ТОВ «Акфілд» на електронній площадці торгів №18Т-656 копії «Доверенности от 01 октября 2018 г.» виробником керновідбірного пристрою 6 3/4 “ є китайська компанія RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD.

В результаті ретельного вивчення та аналізу офіційного сайту цієї відомої компанії <http://www.ejpetto.com> нами було виявлено, що компанія виготовляє тільки бурові верстати та супутнє обладнання для нафтогазової промисловості, яке працює на поверхні, зокрема: ремонтні установки, насосні установки та спеціальні транспортні засоби, піднімальне обладнання, блок бурового насоса, дизель-генератор, різні запчастини до поверхневого обладнання, яке відноситься до бурових верстатів, тощо. І ніяк не відноситься до керновідбірних пристроїв. Тому й незрозуміла поява копії такого доручення.

П.7.3 Технічних критеріїв кваліфікації документації допорогової закупівлі №18Т-656 передбачена завірена підписом та печаткою(за наявності) Учасника процедури закупівлі копія діючого сертифікату API Q1 на групу товарів, які входять в предмет закупівлі.

Представлена ТОВ «Акфілд» копія сертифіката API Q1 компанії RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD, реєстраційний номер Q1-0960, а саме :API Specification Q1: Design, Manufacture and Servicing of Drilling Rigs and Associated Equipment for the Oil and Gas Industry  
Проектування, Виробництво і Сервісне обслуговування Бурових верстатів та супутнього





обладнання для нафтогазової промисловості не може бути використаний при оцінці пропозиції, як сертифікат API Q1 на групу товарів, що входять в предмет закупівлі «Керновідбірний пристрій 6 3/4 " для відбору керна діаметром 4" (101,6 мм). Керновідбірні пристрої не відносяться ні до бурових станків, ні до супутнього обладнання, а виключно – до внутрішньосвердловинного бурового інструменту (Downhole Drilling tool). Відповідно, в сертифікаті на керновідбірні пристрої повинна бути конкретизація цього типу обладнання, а саме керновідбірних пристроїв. Як це видно із свіжих прикладів використання сертифікатів API Q1 на процедурах закупівлі інших, аналогічних типів внутрішньосвердловинного обладнання в АТ «Укргазвидобування», приклади взяті з відкритих джерел на сайті Прозоро: **Приклад 1.** Процедура закупівлі №19Т-009, документація допорогової закупівлі 43120000-0-Врубові та тунелепрохідні, бурильні чи прохідницькі машини для добування вугілля чи гірських порід(Сервісні пакери в асортименті). Технічними критеріями кваліфікації також передбачено «- Завірену підписом та печаткою(за наявності) Учасника процедури закупівлі копію діючого сертифікату щодо наявності на виробництві системи менеджменту якості API SpesQ1 на вказану групу товарів, в яку входить предмет закупівлі. Учасником процедури закупівлі ТОВ «Булат» надано необхідний сертифікат за номером Q1-2855, тобто: API Specification Q1:Design, Manufacture and Sale Downhole Oilfield Equipment - Розробка, виробництво та продаж свердловинного нафтопромислового обладнання (Додаток 1 на 2 сторінках.).

**Приклад 2.** Процедура закупівлі №19Т-010, документація допорогової закупівлі 43120000-3 Бурове обладнання(Турбулізатори для обсадних колон). Технічними критеріями кваліфікації також передбачено «- Завірену підписом та печаткою(за наявності) Учасника процедури закупівлі копію діючого сертифікату щодо наявності на виробництві системи менеджменту якості API SpesQ1 на вказану групу товарів, в яку входить предмет закупівлі. Учасником процедури ТОВ «ІНТЕР ТРЕЙДИНГ ГРУП» надано необхідний сертифікат за номером Q1-3759, тобто: API Specification: Manufacture and Sales of Cable Protectors and Rigid Centralizers – Виробництво та продаж кабельних протекторів та жорстких центраторів обсадної колони (Додаток 2 на 2 сторінках).

**П.7.2 Технічних критеріїв кваліфікації документації допорогової закупівлі №18Т-656** передбачена завірена підписом та печаткою(за наявності) Учасника процедури закупівлі копія документа(інформлиста) на товар(предмет закупівлі), який містить інформацію про його призначення, технічні характеристики, перелік складу одного комплекту, що відповідає зазначеним в тендерній документації технічним вимогам, підтвердження наявності технології безпечного розрізання керна та його утримання між секціями, відповідність приєднувальної різьби до бурголовок умовам технічного завдання. В завантажених на електронній площадці торгів документах ТОВ «Акфілд» відсутній єдиний документ (інформлист) . який би вмщував всі необхідні вимоги згідно п.7.2 в цьому документі.

Окрім того, **встановлені такі невідповідності** розмірів, параметрів та технічних вимог, зазначених в завантажених на площадці торгів ТОВ «Акфілд» Технічному паспорті та Технічному описі:

1. Зовнішній діаметр корпусу: приведено 172 мм(п.2 Технічного паспорта), технічними вимогами передбачено 171,45 мм. **Допусків документацією не передбачено.**

2. Внутрішній діаметр корпусу: приведено 136 мм(п.2 Технічного паспорта), технічними вимогами передбачено 136,53 мм. **Допусків документацією не передбачено.**

3. Діаметр стабілізатора: ні в Технічному паспорті, ні в Технічному описі не приведено конкретне значення зовнішнього діаметра стабілізатора, технічними вимогами встановлено 212,73 мм.





# Продовження Додатку 3

4. Кількість стабілізаторів в комплекті керновідбірного пристрою: в п. 4.2.3 Технічного паспорта, схема «Секція с двумя внешними трубами» передбачено наявність 3 стабілізаторів, технічними вимогами передбачено наявність 2 стабілізаторів.

5. Тип кернорвача: приведено «разнообразный кернорватель» (п. 3 Технічного паспорта), що можна розуміти, як комбінований важільцево-цанговий кернорвач, технічними вимогами передбачено наявність виключно цангових кернорвачів.

6. Тип приєднувальної різьби: приведено 4 1/2" IF (п. 2 Технічного паспорта), ця різьба не відповідає установленій технічними вимогами типу приєднувальної різі до бурильної головки - 250P 6TPI - 3/4 TPF REG.

7. Гладкий перехідник: ні в Технічному паспорті (в тому числі в приведених схемах: п. 3.3 та п. 4.2.3), ні в Технічному описі відсутня інформація про наявність гладкого перехідника в комплекті керновідбірного пристрою, технічними ж вимогами передбачено наявність одного гладкого перехідника.

На нашу думку, ігнорування АТ «Укргазвидобування» всіх цих зауважень та виявлених в пропозиції ТОВ «Акфілд» невідповідностей технічним вимогам тендерної документації в умовах, коли АТ «Укргазвидобування» декларує, що в своїй прозорій діяльності керується Кодексом корпоративної етики АТ «Укргазвидобування» є нічим іншим, як **подвійними стандартами АТ «Укргазвидобування» при закупівлі продукції нібито за сертифікатами API, але за такими сертифікатами чи за їх копіями, які не мають відношення до закупуваної продукції: Керновідбірний пристрій 6 3/4** “.

При такій величезній закупівельній ціні це може нести значну корупційну складову.

З врахуванням вище приведених фактів просимо:

1. **Призупинити процедуру укладення договору АТ «Укргазвидобування» з ТОВ «Акфілд» на закупівлю керновідбірних пристроїв 6 3/4** “.

2. Ретельно перевірити всю процедуру закупівлі на предмет виявлення порушень і невідповідностей тендерній документації.

3. За результатами перевірки виявити та встановити невідповідність пропозиції ТОВ «Акфілд» кваліфікаційним вимогам, в тому числі за технічними та якісними характеристиками предмету закупівлі, встановленим документацією процедури закупівлі.

4. Скасувати рішення Тендерного комітету АТ «Укргазвидобування» від 06.12.2018 року про вибір переможцем допорогової закупівлі №18Т-656 ТОВ «Акфілд».

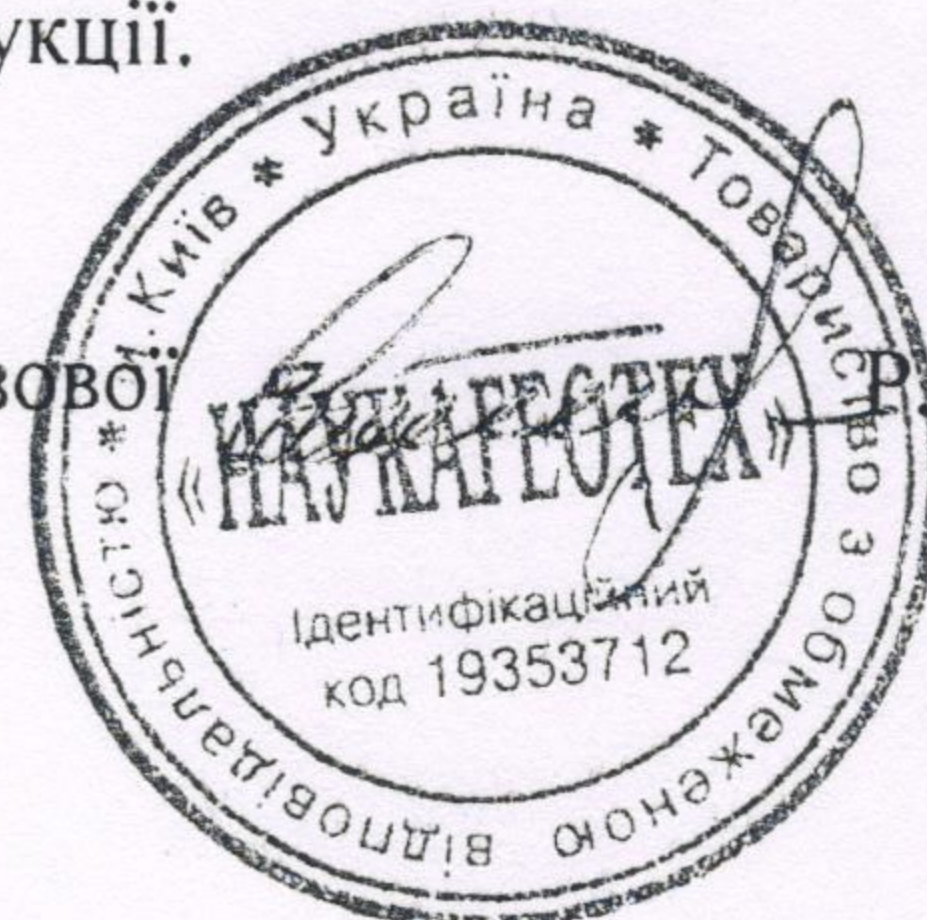
5. Відхилити пропозицію Учасника ТОВ «Акфілд» відповідно до п. 9.1 Порядку закупівель товарів, робіт та послуг ПАТ «Укргазвидобування», затвердженого наказом ПАТ «Укргазвидобування» від 01.08.2017 р. №497, оскільки пропозиція учасника не відповідає кваліфікаційним вимогам, в тому числі за технічними та якісними характеристиками предмету закупівлі (лоту), встановленим документацією процедури закупівлі.

6. З врахуванням вищеприведених фактів скасувати процедуру закупівлі №18Т-656 та оголосити нові торги з реально обґрунтованою ціною та послідовними технічними критеріями кваліфікації.

**ТОВ «Наукагеотех» дуже хотілося би вірити в те, що розгляд цієї скарги Вашими поважними інституціями саме в передвиборний період, коли опоненти діючої влади гостро критикують НАК «Нафтогаз України» за високі ціни на газ та нібито неефективність та корупцію при закупівлях доказав зворотнє, а саме те, що НАК «Нафтогаз» (закупівля №18Т-656 – показовий приклад) дотримується високих стандартів і являється еталоном прозорості та економії державних коштів при закупівлях продукції.**

З повагою

Директор, к.т.н., академік Української нафтогазової академії та Української академії наук **Р.І. Стефурак**





Нога ток 1

Продовження Додатку 3



REGISTRATION NO. Q1-2855

# Certificate of Registration

The American Petroleum Institute certifies that the quality management system of

**D&L MANUFACTURING INC. DBA D&L OIL TOOLS**  
1915 S 49th West Ave  
Tulsa, OK

has been assessed by the American Petroleum Institute and found to be in conformance with the following:

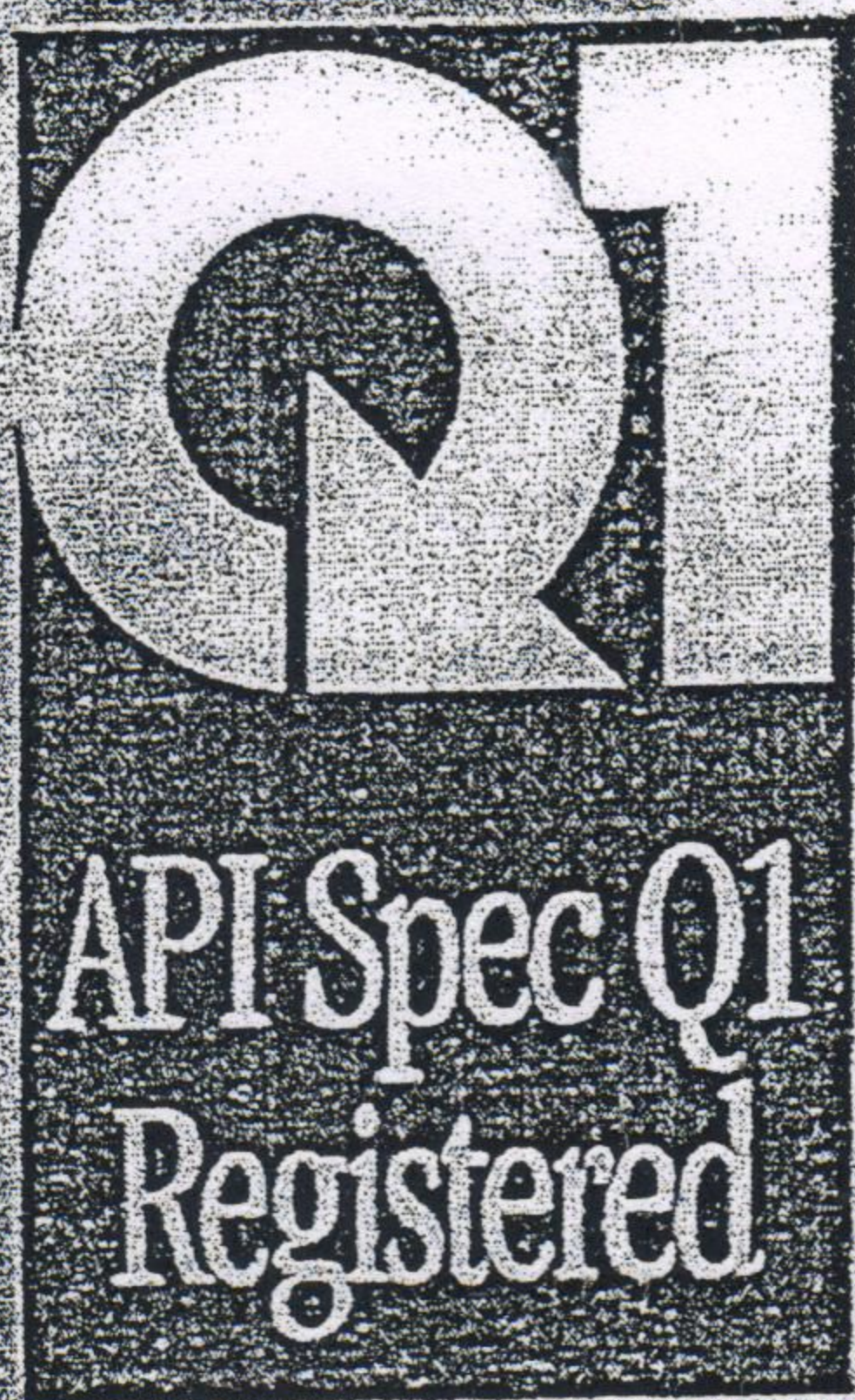
## API Specification Q1

The scope of this registration and the approved quality management system applies to the:

**Design, Manufacture and Sale of Downhole Oilfield Equipment**

API approves the organization's justification for excluding:  
No Exclusions Identified as Applicable

Effective Date: **AUGUST 25, 2016**  
Expiration Date: **AUGUST 25, 2019**  
Registered Since: **AUGUST 25, 2016**

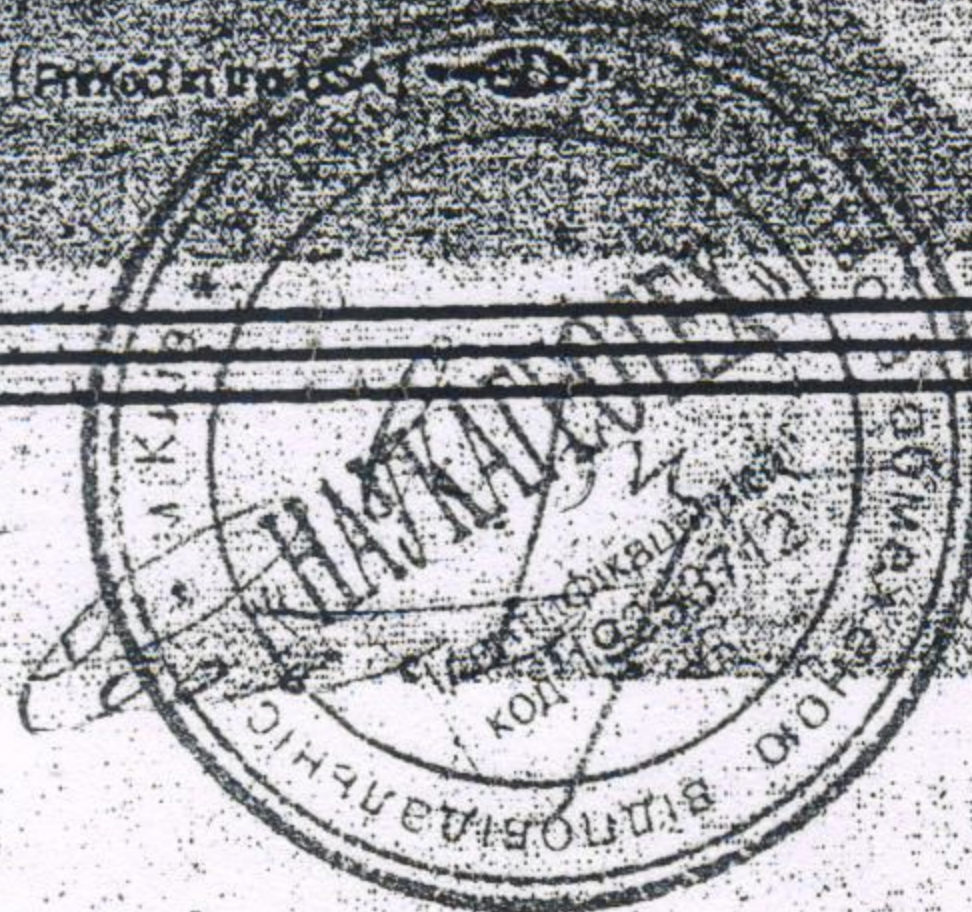


Vice President, API Global Industry Services

This certificate is valid for the period specified herein. The registered organization must continually meet all requirements of API Spec Q1, Specification for Quality Programs for the Petroleum, Petrochemical and Natural Gas Industry, and the requirements of the Registration Agreement. Registration is maintained and regularly monitored through annual full system audits. This certificate has been issued from API offices located at 1220 L Street, N.W., Washington, D.C. 20005-4070, U.S.A. It is the property of API and must be returned upon request. To verify the authenticity of this certificate, go to [www.api.org/compositelst](http://www.api.org/compositelst)

2015-014 | 01.16 | 2M | Printed in the USA

Konve





Продовження Додатку 4  
**Продовження Додатку 3**  
Переклад з англійської мови на українську

АМЕРИКАНСЬКИЙ НАФТОВИЙ ІНСТИТУТ

Реєстраційний номер: Q1-2855

# Сертифікат реєстрації

Американський нафтовий інститут підтверджує, що система управління якістю компанії  
«ДІ ЕНД ЕЛ МАНЮФЕКЧУРІНГ ІНК. ДБА ДІ ЕНД ЕЛ ОІЛ ТУЛЗ»  
[D&L MANUFACTURING INC. DBA D&L OIL TOOLS]  
49-а Вест Авеню 1915 С., Талса, штат Оклахома

була оцінена Американським нафтовим інститутом і була признана такою, яка відповідає:

Технічним умовам Американського нафтового інституту Q1

Ця реєстрація та затверджена система управління якістю застосовуються до:

Розробки, виробництва та продажу свердловинного нафтопромислового обладнання

API приймає обґрунтування організації для наступного виключення:

Жодних виключень не було визначено



Дата набуття чинності: 25 серпня 2016 року  
Дата завершення терміну дії: 25 серпня 2019 року  
Дата реєстрації: 25 серпня 2016 року

/підпис/  
Віце-президент, API Global Industry Services

Зареєстрований технічними умовами Американського нафтового інституту Q1.

Цей сертифікат дієший протягом терміну, вказаного на ньому. Зареєстрована організація повинна постійно відповідати вимогам технічних умов Американського нафтового інституту Q1, які застосовуються до програм якості для нафтової, нафто-хімічної і газової промисловості та вимогам договору про реєстрацію. Реєстрація зберігається та постійно перевіряється за допомогою щорічних перевірок всієї системи. Цей сертифікат був виданий представництвом API, яке розташоване за адресою: США, 20005-4070, місто Вашингтон, Ел Стріт 1220. Цей сертифікат є власністю API і повинен повертатися в API за запитом. Щоб перевірити справжність цього сертифікату, перейдіть за посиланням [www.api.org/compositelists](http://www.api.org/compositelists).

2015-314/01.162M/Надруковано в США

Правильність перекладу та його відповідність оригіналу стверджую:  
Перекладач О. Лешко





Додаток 2  
Продовження Додатку 3



REGISTRATION NO. Q1-3759

# Certificate of Registration

The American Petroleum Institute certifies that the quality management system of

**SHANDONG UNITOOLS MACHINERY CO., LTD.**  
No. 1599, Xinyuan Road, Economic Development Zone  
Weifang City, Shandong  
People's Republic of China

has been assessed by the American Petroleum Institute and found to be in conformance with the following:

## API Specification Q1

The scope of this registration and the approved quality management system applies to the:

**Manufacture and Sales of Cable Protectors and Rigid Centralizers**

API approves the organization's justification for excluding:

Service

Effective Date: **OCTOBER 31, 2018**  
Expiration Date: **OCTOBER 31, 2021**  
Registered Since: **OCTOBER 31, 2018**

Executive Vice President

This registration is valid for the period specified herein. The registrant's responsibility for maintaining the quality management system of API Specification Q1, Application APIQ1000, Program for the Manufacturing of Cable Protectors and Rigid Centralizers, and the compliance of the Registration Agreement, Registration Application and supporting documents through the end of the registration period. This registration was issued under API's jurisdiction in 1991, Q1001, Q1002, Q1003, Q1004, Q1005, Q1006, Q1007, Q1008, Q1009, Q1010, Q1011, Q1012, Q1013, Q1014, Q1015, Q1016, Q1017, Q1018, Q1019, Q1020, Q1021, Q1022, Q1023, Q1024, Q1025, Q1026, Q1027, Q1028, Q1029, Q1030, Q1031, Q1032, Q1033, Q1034, Q1035, Q1036, Q1037, Q1038, Q1039, Q1040, Q1041, Q1042, Q1043, Q1044, Q1045, Q1046, Q1047, Q1048, Q1049, Q1050, Q1051, Q1052, Q1053, Q1054, Q1055, Q1056, Q1057, Q1058, Q1059, Q1060, Q1061, Q1062, Q1063, Q1064, Q1065, Q1066, Q1067, Q1068, Q1069, Q1070, Q1071, Q1072, Q1073, Q1074, Q1075, Q1076, Q1077, Q1078, Q1079, Q1080, Q1081, Q1082, Q1083, Q1084, Q1085, Q1086, Q1087, Q1088, Q1089, Q1090, Q1091, Q1092, Q1093, Q1094, Q1095, Q1096, Q1097, Q1098, Q1099, Q1100, Q1101, Q1102, Q1103, Q1104, Q1105, Q1106, Q1107, Q1108, Q1109, Q1110, Q1111, Q1112, Q1113, Q1114, Q1115, Q1116, Q1117, Q1118, Q1119, Q1120, Q1121, Q1122, Q1123, Q1124, Q1125, Q1126, Q1127, Q1128, Q1129, Q1130, Q1131, Q1132, Q1133, Q1134, Q1135, Q1136, Q1137, Q1138, Q1139, Q1140, Q1141, Q1142, Q1143, Q1144, Q1145, Q1146, Q1147, Q1148, Q1149, Q1150, Q1151, Q1152, Q1153, Q1154, Q1155, Q1156, Q1157, Q1158, Q1159, Q1160, Q1161, Q1162, Q1163, Q1164, Q1165, Q1166, Q1167, Q1168, Q1169, Q1170, Q1171, Q1172, Q1173, Q1174, Q1175, Q1176, Q1177, Q1178, Q1179, Q1180, Q1181, Q1182, Q1183, Q1184, Q1185, Q1186, Q1187, Q1188, Q1189, Q1190, Q1191, Q1192, Q1193, Q1194, Q1195, Q1196, Q1197, Q1198, Q1199, Q1200, Q1201, Q1202, Q1203, Q1204, Q1205, Q1206, Q1207, Q1208, Q1209, Q1210, Q1211, Q1212, Q1213, Q1214, Q1215, Q1216, Q1217, Q1218, Q1219, Q1220, Q1221, Q1222, Q1223, Q1224, Q1225, Q1226, Q1227, Q1228, Q1229, Q1230, Q1231, Q1232, Q1233, Q1234, Q1235, Q1236, Q1237, Q1238, Q1239, Q1240, Q1241, Q1242, Q1243, Q1244, Q1245, Q1246, Q1247, Q1248, Q1249, Q1250, Q1251, Q1252, Q1253, Q1254, Q1255, Q1256, Q1257, Q1258, Q1259, Q1260, Q1261, Q1262, Q1263, Q1264, Q1265, Q1266, Q1267, Q1268, Q1269, Q1270, Q1271, Q1272, Q1273, Q1274, Q1275, Q1276, Q1277, Q1278, Q1279, Q1280, Q1281, Q1282, Q1283, Q1284, Q1285, Q1286, Q1287, Q1288, Q1289, Q1290, Q1291, Q1292, Q1293, Q1294, Q1295, Q1296, Q1297, Q1298, Q1299, Q1300, Q1301, Q1302, Q1303, Q1304, Q1305, Q1306, Q1307, Q1308, Q1309, Q1310, Q1311, Q1312, Q1313, Q1314, Q1315, Q1316, Q1317, Q1318, Q1319, Q1320, Q1321, Q1322, Q1323, Q1324, Q1325, Q1326, Q1327, Q1328, Q1329, Q1330, Q1331, Q1332, Q1333, Q1334, Q1335, Q1336, Q1337, Q1338, Q1339, Q1340, Q1341, Q1342, Q1343, Q1344, Q1345, Q1346, Q1347, Q1348, Q1349, Q1350, Q1351, Q1352, Q1353, Q1354, Q1355, Q1356, Q1357, Q1358, Q1359, Q1360, Q1361, Q1362, Q1363, Q1364, Q1365, Q1366, Q1367, Q1368, Q1369, Q1370, Q1371, Q1372, Q1373, Q1374, Q1375, Q1376, Q1377, Q1378, Q1379, Q1380, Q1381, Q1382, Q1383, Q1384, Q1385, Q1386, Q1387, Q1388, Q1389, Q1390, Q1391, Q1392, Q1393, Q1394, Q1395, Q1396, Q1397, Q1398, Q1399, Q1400, Q1401, Q1402, Q1403, Q1404, Q1405, Q1406, Q1407, Q1408, Q1409, Q1410, Q1411, Q1412, Q1413, Q1414, Q1415, Q1416, Q1417, Q1418, Q1419, Q1420, Q1421, Q1422, Q1423, Q1424, Q1425, Q1426, Q1427, Q1428, Q1429, Q1430, Q1431, Q1432, Q1433, Q1434, Q1435, Q1436, Q1437, Q1438, Q1439, Q1440, Q1441, Q1442, Q1443, Q1444, Q1445, Q1446, Q1447, Q1448, Q1449, Q1450, Q1451, Q1452, Q1453, Q1454, Q1455, Q1456, Q1457, Q1458, Q1459, Q1460, Q1461, Q1462, Q1463, Q1464, Q1465, Q1466, Q1467, Q1468, Q1469, Q1470, Q1471, Q1472, Q1473, Q1474, Q1475, Q1476, Q1477, Q1478, Q1479, Q1480, Q1481, Q1482, Q1483, Q1484, Q1485, Q1486, Q1487, Q1488, Q1489, Q1490, Q1491, Q1492, Q1493, Q1494, Q1495, Q1496, Q1497, Q1498, Q1499, Q1500, Q1501, Q1502, Q1503, Q1504, Q1505, Q1506, Q1507, Q1508, Q1509, Q1510, Q1511, Q1512, Q1513, Q1514, Q1515, Q1516, Q1517, Q1518, Q1519, Q1520, Q1521, Q1522, Q1523, Q1524, Q1525, Q1526, Q1527, Q1528, Q1529, Q1530, Q1531, Q1532, Q1533, Q1534, Q1535, Q1536, Q1537, Q1538, Q1539, Q1540, Q1541, Q1542, Q1543, Q1544, Q1545, Q1546, Q1547, Q1548, Q1549, Q1550, Q1551, Q1552, Q1553, Q1554, Q1555, Q1556, Q1557, Q1558, Q1559, Q1560, Q1561, Q1562, Q1563, Q1564, Q1565, Q1566, Q1567, Q1568, Q1569, Q1570, Q1571, Q1572, Q1573, Q1574, Q1575, Q1576, Q1577, Q1578, Q1579, Q1580, Q1581, Q1582, Q1583, Q1584, Q1585, Q1586, Q1587, Q1588, Q1589, Q1590, Q1591, Q1592, Q1593, Q1594, Q1595, Q1596, Q1597, Q1598, Q1599, Q1600, Q1601, Q1602, Q1603, Q1604, Q1605, Q1606, Q1607, Q1608, Q1609, Q1610, Q1611, Q1612, Q1613, Q1614, Q1615, Q1616, Q1617, Q1618, Q1619, Q1620, Q1621, Q1622, Q1623, Q1624, Q1625, Q1626, Q1627, Q1628, Q1629, Q1630, Q1631, Q1632, Q1633, Q1634, Q1635, Q1636, Q1637, Q1638, Q1639, Q1640, Q1641, Q1642, Q1643, Q1644, Q1645, Q1646, Q1647, Q1648, Q1649, Q1650, Q1651, Q1652, Q1653, Q1654, Q1655, Q1656, Q1657, Q1658, Q1659, Q1660, Q1661, Q1662, Q1663, Q1664, Q1665, Q1666, Q1667, Q1668, Q1669, Q1670, Q1671, Q1672, Q1673, Q1674, Q1675, Q1676, Q1677, Q1678, Q1679, Q1680, Q1681, Q1682, Q1683, Q1684, Q1685, Q1686, Q1687, Q1688, Q1689, Q1690, Q1691, Q1692, Q1693, Q1694, Q1695, Q1696, Q1697, Q1698, Q1699, Q1700, Q1701, Q1702, Q1703, Q1704, Q1705, Q1706, Q1707, Q1708, Q1709, Q1710, Q1711, Q1712, Q1713, Q1714, Q1715, Q1716, Q1717, Q1718, Q1719, Q1720, Q1721, Q1722, Q1723, Q1724, Q1725, Q1726, Q1727, Q1728, Q1729, Q1730, Q1731, Q1732, Q1733, Q1734, Q1735, Q1736, Q1737, Q1738, Q1739, Q1740, Q1741, Q1742, Q1743, Q1744, Q1745, Q1746, Q1747, Q1748, Q1749, Q1750, Q1751, Q1752, Q1753, Q1754, Q1755, Q1756, Q1757, Q1758, Q1759, Q1760, Q1761, Q1762, Q1763, Q1764, Q1765, Q1766, Q1767, Q1768, Q1769, Q1770, Q1771, Q1772, Q1773, Q1774, Q1775, Q1776, Q1777, Q1778, Q1779, Q1780, Q1781, Q1782, Q1783, Q1784, Q1785, Q1786, Q1787, Q1788, Q1789, Q1790, Q1791, Q1792, Q1793, Q1794, Q1795, Q1796, Q1797, Q1798, Q1799, Q1800, Q1801, Q1802, Q1803, Q1804, Q1805, Q1806, Q1807, Q1808, Q1809, Q1810, Q1811, Q1812, Q1813, Q1814, Q1815, Q1816, Q1817, Q1818, Q1819, Q1820, Q1821, Q1822, Q1823, Q1824, Q1825, Q1826, Q1827, Q1828, Q1829, Q1830, Q1831, Q1832, Q1833, Q1834, Q1835, Q1836, Q1837, Q1838, Q1839, Q1840, Q1841, Q1842, Q1843, Q1844, Q1845, Q1846, Q1847, Q1848, Q1849, Q1850, Q1851, Q1852, Q1853, Q1854, Q1855, Q1856, Q1857, Q1858, Q1859, Q1860, Q1861, Q1862, Q1863, Q1864, Q1865, Q1866, Q1867, Q1868, Q1869, Q1870, Q1871, Q1872, Q1873, Q1874, Q1875, Q1876, Q1877, Q1878, Q1879, Q1880, Q1881, Q1882, Q1883, Q1884, Q1885, Q1886, Q1887, Q1888, Q1889, Q1890, Q1891, Q1892, Q1893, Q1894, Q1895, Q1896, Q1897, Q1898, Q1899, Q1900, Q1901, Q1902, Q1903, Q1904, Q1905, Q1906, Q1907, Q1908, Q1909, Q1910, Q1911, Q1912, Q1913, Q1914, Q1915, Q1916, Q1917, Q1918, Q1919, Q1920, Q1921, Q1922, Q1923, Q1924, Q1925, Q1926, Q1927, Q1928, Q1929, Q1930, Q1931, Q1932, Q1933, Q1934, Q1935, Q1936, Q1937, Q1938, Q1939, Q1940, Q1941, Q1942, Q1943, Q1944, Q1945, Q1946, Q1947, Q1948, Q1949, Q1950, Q1951, Q1952, Q1953, Q1954, Q1955, Q1956, Q1957, Q1958, Q1959, Q1960, Q1961, Q1962, Q1963, Q1964, Q1965, Q1966, Q1967, Q1968, Q1969, Q1970, Q1971, Q1972, Q1973, Q1974, Q1975, Q1976, Q1977, Q1978, Q1979, Q1980, Q1981, Q1982, Q1983, Q1984, Q1985, Q1986, Q1987, Q1988, Q1989, Q1990, Q1991, Q1992, Q1993, Q1994, Q1995, Q1996, Q1997, Q1998, Q1999, Q2000, Q2001, Q2002, Q2003, Q2004, Q2005, Q2006, Q2007, Q2008, Q2009, Q2010, Q2011, Q2012, Q2013, Q2014, Q2015, Q2016, Q2017, Q2018, Q2019, Q2020, Q2021, Q2022, Q2023, Q2024, Q2025, Q2026, Q2027, Q2028, Q2029, Q2030, Q2031, Q2032, Q2033, Q2034, Q2035, Q2036, Q2037, Q2038, Q2039, Q2040, Q2041, Q2042, Q2043, Q2044, Q2045, Q2046, Q2047, Q2048, Q2049, Q2050, Q2051, Q2052, Q2053, Q2054, Q2055, Q2056, Q2057, Q2058, Q2059, Q2060, Q2061, Q2062, Q2063, Q2064, Q2065, Q2066, Q2067, Q2068, Q2069, Q2070, Q2071, Q2072, Q2073, Q2074, Q2075, Q2076, Q2077, Q2078, Q2079, Q2080, Q2081, Q2082, Q2083, Q2084, Q2085, Q2086, Q2087, Q2088, Q2089, Q2090, Q2091, Q2092, Q2093, Q2094, Q2095, Q2096, Q2097, Q2098, Q2099, Q2100, Q2101, Q2102, Q2103, Q2104, Q2105, Q2106, Q2107, Q2108, Q2109, Q2110, Q2111, Q2112, Q2113, Q2114, Q2115, Q2116, Q2117, Q2118, Q2119, Q2120, Q2121, Q2122, Q2123, Q2124, Q2125, Q2126, Q2127, Q2128, Q2129, Q2130, Q2131, Q2132, Q2133, Q2134, Q2135, Q2136, Q2137, Q2138, Q2139, Q2140, Q2141, Q2142, Q2143, Q2144, Q2145, Q2146, Q2147, Q2148, Q2149, Q2150, Q2151, Q2152, Q2153, Q2154, Q2155, Q2156, Q2157, Q2158, Q2159, Q2160, Q2161, Q2162, Q2163, Q2164, Q2165, Q2166, Q2167, Q2168, Q2169, Q2170, Q2171, Q2172, Q2173, Q2174, Q2175, Q2176, Q2177, Q2178, Q2179, Q2180, Q2181, Q2182, Q2183, Q2184, Q2185, Q2186, Q2187, Q2188, Q2189, Q2190, Q2191, Q2192, Q2193, Q2194, Q2195, Q2196, Q2197, Q2198, Q2199, Q2200, Q2201, Q2202, Q2203, Q2204, Q2205, Q2206, Q2207, Q2208, Q2209, Q2210, Q2211, Q2212, Q2213, Q2214, Q2215, Q2216, Q2217, Q2218, Q2219, Q2220, Q2221, Q2222, Q2223, Q2224, Q2225, Q2226, Q2227, Q2228, Q2229, Q2230, Q2231, Q2232, Q2233, Q2234, Q2235, Q2236, Q2237, Q2238, Q2239, Q2240, Q2241, Q2242, Q2243, Q2244, Q2245, Q2246, Q2247, Q2248, Q2249, Q2250, Q2251, Q2252, Q2253, Q2254, Q2255, Q2256, Q2257, Q2258, Q2259, Q2260, Q2261, Q2262, Q2263, Q2264, Q2265, Q2266, Q2267, Q2268, Q2269, Q2270, Q2271, Q2272, Q2273, Q2274, Q2275, Q2276, Q2277, Q2278, Q2279, Q2280, Q2281, Q2282, Q2283, Q2284, Q2285, Q2286, Q2287, Q2288, Q2289, Q2290, Q2291, Q2292, Q2293, Q2294, Q2295, Q2296, Q2297, Q2298, Q2299, Q2300, Q2301, Q2302, Q2303, Q2304, Q2305, Q2306, Q2307, Q2308, Q2309, Q2310, Q2311, Q2312, Q2313, Q2314, Q2315, Q2316, Q2317, Q2318, Q2319, Q2320, Q2321, Q2322, Q2323, Q2324, Q2325, Q2326, Q2327, Q2328, Q2329, Q2330, Q2331, Q2332, Q2333, Q2334, Q2335, Q2336, Q2337, Q2338, Q2339, Q2340, Q2341, Q2342, Q2343, Q2344, Q2345, Q2346, Q2347, Q2348, Q2349, Q2350, Q2351, Q2352, Q2353, Q2354, Q2355, Q2356, Q2357, Q2358, Q2359, Q2360, Q2361, Q2362, Q2363, Q2364, Q2365, Q2366, Q2367, Q2368, Q2369, Q2370, Q2371, Q2372, Q2373, Q2374, Q2375, Q2376, Q2377, Q2378, Q2379, Q2380, Q2381, Q2382, Q2383, Q2384, Q2385, Q2386, Q2387, Q2388, Q2389, Q2390, Q2391, Q2392, Q2393, Q2394, Q2395, Q2396, Q2397, Q2398, Q2399, Q2400, Q2401, Q2402, Q2403, Q2404, Q2405, Q2406, Q2407, Q2408, Q2409, Q2410, Q2411, Q2412, Q2413, Q2414, Q2415, Q2416, Q2417, Q2418, Q2419, Q2420, Q2421, Q2422, Q2423, Q2424, Q2425, Q2426, Q2427, Q2428, Q2429, Q2430, Q2431, Q2432, Q2433, Q2434, Q2435, Q2436, Q2437, Q2438, Q2439, Q2440, Q2441, Q2442, Q2443, Q2444, Q2445, Q2446, Q2447, Q2448, Q2449, Q2450, Q2451, Q2452, Q2453, Q2454, Q2455, Q2456, Q2457, Q2458, Q2459, Q2460, Q2461, Q2462, Q2463, Q2464, Q2465, Q2466, Q2467, Q2468, Q2469, Q2470, Q2471, Q2472, Q2473, Q2474, Q2475, Q2476, Q2477, Q2478, Q2479, Q2480, Q2481, Q2482, Q2483, Q2484, Q2485, Q2486, Q2487, Q2488, Q2489, Q2490, Q2491, Q2492, Q2493, Q2494, Q2495, Q2496, Q2497, Q2498, Q2499, Q2500, Q2501, Q2502, Q2503, Q2504, Q2505, Q2506, Q2507, Q2508, Q2509, Q2510, Q2511, Q2512, Q2513, Q2514, Q2515, Q2516, Q2517, Q2518, Q2519, Q2520, Q2521, Q2522, Q2523, Q2524, Q2525, Q2526, Q2527, Q2528, Q2529, Q2530, Q2531, Q2532, Q2533, Q2534, Q2535, Q2536, Q2537, Q2538, Q2539, Q2540, Q2541, Q2542, Q2543, Q2544, Q2545, Q2546, Q2547, Q2548, Q2549, Q2550, Q2551, Q2552, Q2553, Q2554, Q2555, Q2556, Q2557, Q2558, Q2559, Q2560, Q2561, Q2562, Q2563, Q2564, Q2565, Q2566, Q2567, Q2568, Q2569, Q2570, Q2571, Q2572, Q2573, Q2574, Q2575, Q2576, Q2577, Q2578, Q2579, Q2580, Q2581, Q2582, Q2583, Q2584, Q2585, Q2586, Q2587, Q2588, Q2589, Q2590, Q2591, Q2592, Q2593, Q2594, Q2595, Q2596, Q2597, Q2598, Q2599, Q2600, Q2601, Q2602, Q2603, Q2604, Q2605, Q2606, Q2607, Q2608, Q2609, Q2610, Q2611, Q2612, Q2613, Q2614, Q2615, Q2616, Q2617, Q2618, Q2619, Q2620, Q2621, Q2622, Q2623, Q2624, Q2625, Q2626, Q2627, Q2628, Q2629, Q2630, Q2631, Q2632, Q2633, Q2634, Q2635, Q2636, Q2637, Q2638, Q2639, Q2640, Q2641, Q2642, Q2643, Q2644, Q2645, Q2646, Q2647, Q2648, Q2649, Q2650, Q2651, Q2652, Q2653, Q2654, Q2655, Q2656, Q2657, Q2658, Q2659, Q2660, Q2661, Q2662, Q2663, Q2664, Q2665, Q2666, Q2667, Q2668, Q2669, Q2670, Q2671, Q2672, Q2673, Q2674, Q2675, Q2676, Q2677, Q2678, Q2679, Q2680, Q2681, Q2682, Q2683, Q2684, Q2685, Q2686, Q2687, Q2688, Q2689, Q2690, Q2691, Q2692, Q2693, Q2694, Q2695, Q2696, Q2697, Q2698, Q2699, Q2700, Q2701, Q2702, Q2703, Q2704, Q2705, Q2706, Q2707, Q2708, Q2709, Q2710, Q2711, Q2712, Q2713, Q2714, Q2715, Q2716, Q2717, Q2718, Q2719, Q2720, Q2721, Q2722, Q2723, Q2724, Q2725, Q2726, Q2727, Q2728, Q2729, Q2730, Q2731, Q2732, Q2733, Q2734, Q2735, Q2736, Q2737, Q2738, Q2739, Q2740, Q2741, Q2742, Q2743, Q2744, Q2745, Q2746, Q2747, Q2748, Q2749, Q2750, Q2751, Q2752, Q2753, Q2754, Q2755, Q2756, Q2757, Q2758, Q2759, Q2760, Q2761, Q2762, Q2763, Q2764, Q2765, Q2766, Q2767, Q2768, Q2769, Q2770, Q2771, Q2772, Q2773, Q2774, Q2775, Q2776, Q2777, Q2778, Q2779, Q2780, Q2781, Q2782, Q2783, Q2784, Q2785, Q2786, Q2787, Q2788, Q2789, Q2790, Q2791, Q2792, Q2793, Q2794, Q2795, Q2796, Q2797, Q2798, Q2799, Q2800, Q2801, Q2802, Q2803, Q2804, Q2805, Q2806, Q2807, Q2808, Q2809, Q2810, Q2811, Q2812, Q2813, Q2814, Q2815, Q2816, Q2817, Q2818, Q2819, Q2820, Q2821, Q2822, Q2823, Q2824, Q2825, Q2826, Q2827, Q2828, Q2829, Q2830, Q2831, Q2832, Q2833, Q2834, Q2835, Q2836, Q2837, Q2838, Q2839, Q2840, Q2841, Q2842, Q2843, Q2844, Q2845, Q2846, Q2847, Q2848, Q2849, Q2850, Q2851, Q2852, Q2853, Q2854, Q2855, Q2856, Q2857, Q2858, Q2859, Q2860, Q2861, Q2862, Q2863, Q2864, Q2865, Q2866, Q2867, Q2868, Q2869, Q2870, Q2871, Q2872, Q2873, Q2874, Q2875, Q2876, Q2877, Q2878, Q2879, Q2880, Q2881, Q2882, Q2883, Q2884, Q2885, Q2886, Q2887, Q2888, Q2889, Q2890, Q2891, Q2892, Q2893, Q2894, Q2895, Q2896, Q2897, Q2898, Q2899, Q2900, Q2901, Q2902, Q2903, Q2904, Q2905, Q2906, Q2907, Q2908, Q2909, Q2910, Q2911, Q2912, Q2913, Q2914, Q2915, Q2916, Q2917, Q2918, Q2919, Q2920, Q2921, Q2922, Q2



### Американський нафтовий інститут

Реєстраційний номер: Q1-3759

Сертифікат реєстрації

Американський нафтовий інститут підтверджує, що система управління якістю компанії  
«ШАНДОНГ УНІТУЛЗ МАШИНЕРІ КО., ЛТД.»

(SHANDONG UNITOOLS MACHINERY CO., LTD.)

Сінъян Роуд 1599, зона економічного розвитку,

Місто Вейфан, провінція Дуньїн

Китайська народна республіка

була оцінена Американським нафтовим інститутом і була признана такою, яка відповідає:

Технічним умовам Американського нафтового інституту Q1

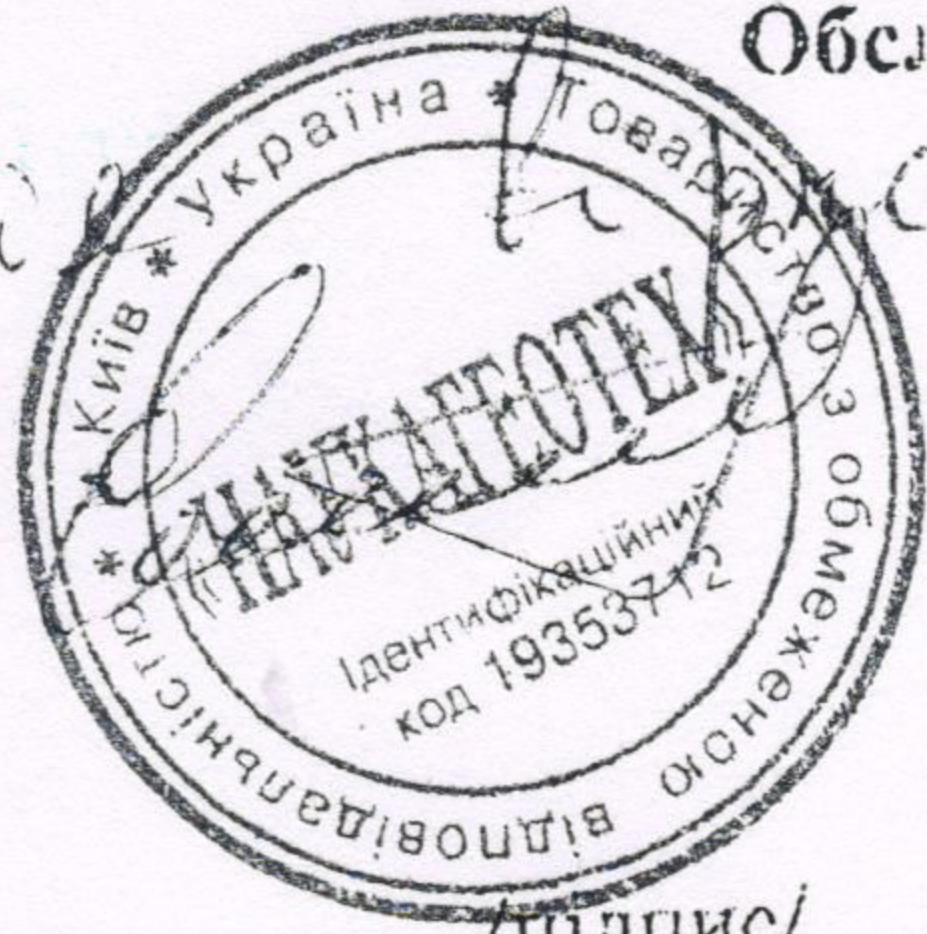
Ця реєстрація та затверджена система управління якістю застосовуються до:

Виробництва та продажу кабельних протекторів та жорстких центраторів обсадної колони

API приймає обґрунтування організації для наступного виключення:

Обслуговування

*Котів*



Дата набуття чинності: 31 жовтня 2018 року  
Дата завершення терміну дії: 31 жовтня 2021 року  
Дата реєстрації: 31 жовтня 2018 року

Підпис/  
Виконавач обов'язків віце-президента

Зареєстрований технічними умовами Американського нафтового інституту Q1

Цей сертифікат дійсний протягом терміну, вказаного на ньому. Зареєстрована організація повинна постійно відповідати вимогам технічних умов Американського нафтового інституту, які застосовуються до програм якості для нафтової, нафто-хімічної і газової промисловості та вимогам договору про реєстрацію. Реєстрація зберігається та постійно перевіряється за допомогою щорічних перевірок всієї системи. Цей сертифікат був виданий представництвом API, яке розташоване за адресою: США, 20005-4070, місто Вашингтон, Ел Стріт 1220. Цей сертифікат є власністю APIQR і повинен повертатися в APIQR за запитом. Щоб перевірити справжність цього сертифікату, перейдіть за посиланням [www.api.org/composite list](http://www.api.org/composite list).



«11» грудня 2018 року

Цей переклад тексту з англійської мови на українську мову зроблений дипломованим (кваліфікованим) відповідно до Закону спеціалістом ЕР №30318628) перекладачем ТОВ «Бюро перекладів «ПОДОЛ» Волинською Анастасією Юришак

Даний текст є точним перекладом оригінального документу.

*Юришак*



Додаток 4



南阳二机石油装备集团股份有限公司

RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD.

河南省南阳市中州西路 869 号 邮编: 473006  
No. 869 Western Zhongzhou Road, Nanyang, Henan, P.R. China

Tel: 86-377-63577501 Fax: 86-377-63577539 E-MAIL: rgpetro@126.com

от 01 октября 2018г.

Председателю Тендерного комитета

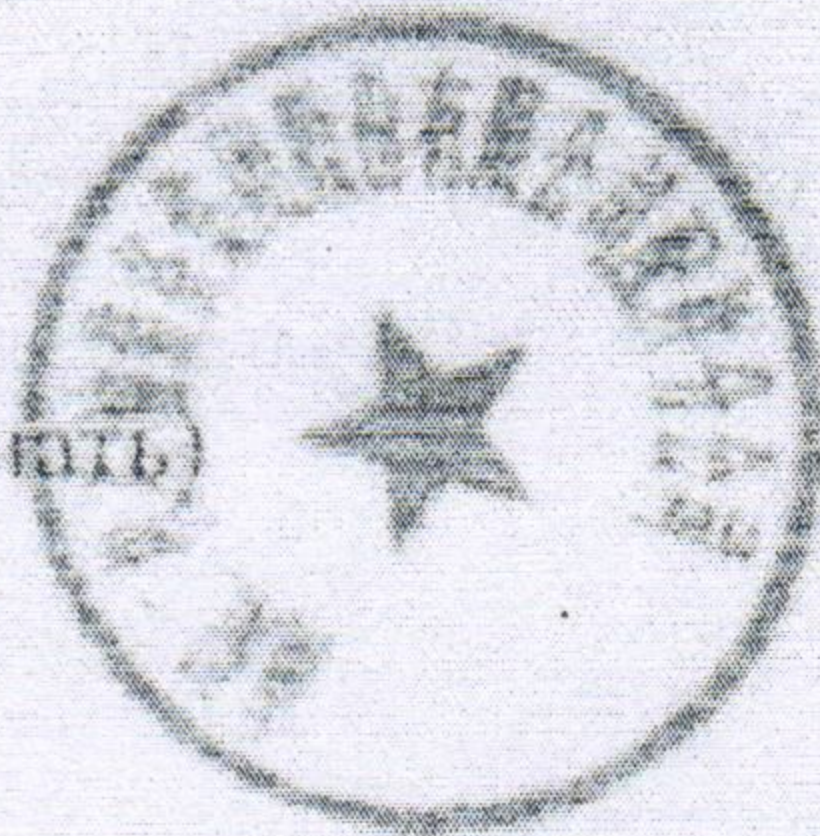
ПАО "Укргаздобыча"

### ДОВЕРЕННОСТЬ

При этом RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD., который является производителем оборудования и инструментов для нефтегазовой промышленности, имеющий завод по адресу: #869 Western Zhongzhou Road, Nanyang City, Henan Province, People's Republic of China настоящим уполномочивает ООО «АКФИЛД» Адрес: Украина, 04655, м. Киев, вул. Глибочицкая, д.72, офис 329 представлять тендерное предложение лот №18Т-656 кернаотборное устройство 6 3/4" (Core barrel 6 3/4") и провести соответственно переговоры и подписать Контракт с Вами по вышеуказанным товарам, изготовленных нами.

Подпись \_\_\_\_\_

(печать)





Догамак 5



南阳二机石油装备集团股份有限公司  
RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD.

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ  
керноприёмного инструмента типа  
QX172-101.6-60FT-250P

RG PETRO MACHINERY GROUP CO., LTD.

05-май-2018г.

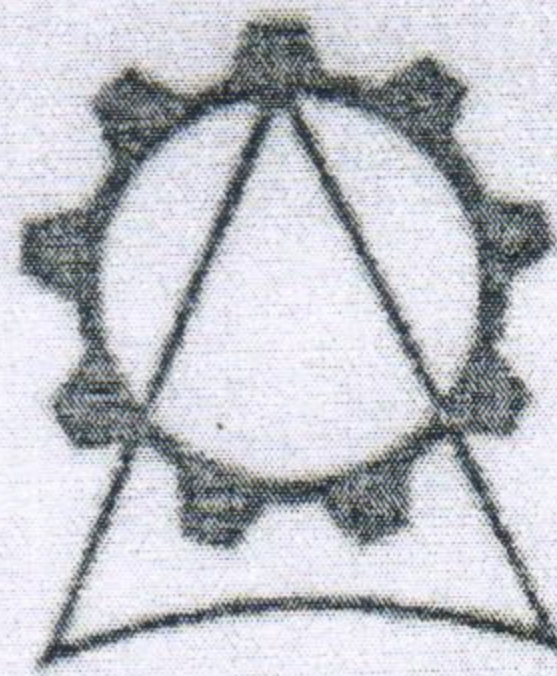




Додаток 6

# ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «АКФІЛД»

Україна, 04655, м. Київ,  
вул. Глибочицька, буд. 72, прим. 329  
Код ЄДРПОУ 39462040  
ІПН 394620426598



р/р 26008644635100  
в АТ «УкрСиббанк», МФО 351005  
тел. +38(099)3800298  
email: akfild@ukr.net

## " ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ "

### Пропозиція № 1 від 01 жовтня 2018 р.

Ми, ТОВ «АКФІЛД», надаємо свою пропозицію щодо участі у процедурі закупівлі 43120000-0 - Врубові та тунеленпрохідні, бурильні чи прохідницькі машини для добування вугілля чи гірських порід (Керновідбірний пристрій 6 1/4") відповідно до вимог, що запропоновані Замовником - АТ «УкрГазвидобування».

Ознайомившись з документацією процедури закупівлі та технічними вимогами до предмету закупівлі, ми, що уповноважені Учасником на підписання пропозиції, договору про закупівлю, маємо можливість та згодні виконати вимоги Замовника та Договору про закупівлю на таких умовах:

1. Повне найменування Учасника: Товариство з обмеженою відповідальністю «АКФІЛД».
2. Адреса (юридична та фактична): 04655, м. Київ, Шевченківський р-н, вул. Глибочицька, буд. 72 прим. 329.
3. Телефон/факс: 099 380 02 98.
4. Керівництво (прізвище, ім'я по батькові): Гайдаш Юрій Олександрович.
5. Код ЄДРПОУ: 39462040.
6. Форма власності та юридичний статус учасника; назва та адреса головного підприємства учасника, дата утворення, місце реєстрації; спеціалізація: Приватна, Товариство з обмеженою відповідальністю «АКФІЛД», 04655, м. Київ, Шевченківський р-н, вул. Глибочицька буд. 72, прим. 329; дата утворення- 28.10.2014р., місце реєстрації - Відділ Державної реєстрації юридичних осіб та фізичних осіб - підприємців Шевченківського району реєстраційної служби Головного територіального управління юстиції у м. Києві, оптова торгівля машинами й устаткуванням для добувної промисловості та будівництва.
7. Банківські реквізити: АТ «УкрСиббанк», код банку 351005, р/р 26008644635100.
8. Коротка довідка про діяльність: оптова торгівля машинами й устаткуванням для добувної промисловості та будівництва.
9. Ціна пропозиції (загальна ціна договору про закупівлю) становить (включаючи ПДВ та ПФ), грн.:  
Цифрами : 9 281 736,00грн.  
Літерами : дев'ять мільйонів двісті вісімдесят одна тисяча сімсот тридцять шість гривень 00копійок.  
9.1 Ціна пропозиції без ПДВ (20%), грн.: 7 734 780,00 грн.
10. Умови оплати: по факту поставки протягом 30 календарних днів.
11. Строк поставки товару: 150 календарних днів з дати підписання договору.
12. Країна походження та виробник товару: компанія «RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD», Китай.
13. Умови поставки : DDP - Склад вантажоотримувача. Транспортні витрати по доставці товару в місце призначення (при умовах поставки, DDP) включені в ціну товару(предмету закупівлі).
14. Пропозиція щодо предмету закупівлі Таблиця 1.
15. Рік виготовлення: 2018-2019 рік.

Таблиця 1

№ ш/п	Найменування товару*	Од. ви м.	Кількість	Ціна за одиницю без ПДВ, (грн.)	Загальна вартість без ПДВ, (грн.)	ПДВ, (грн.)	Загальна вартість із ПДВ,
1	Керновідбірний пристрій 6 1/4" для	к-т	3	2 578 260,00	7 734 780,00	1 546 956,00	9 281 736,00

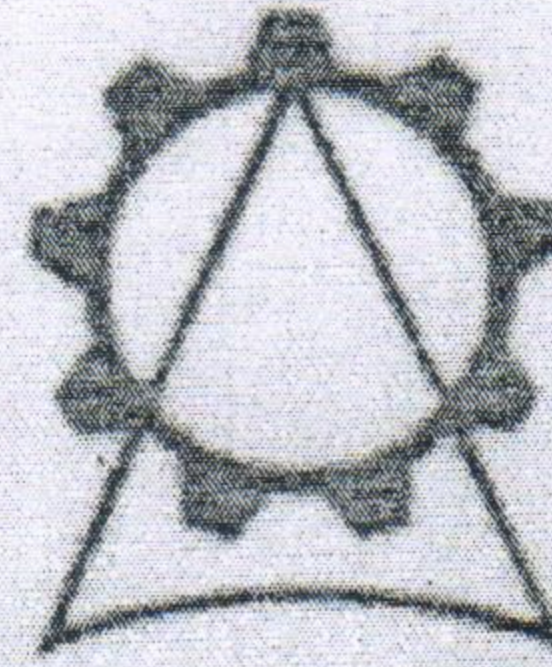




Додаток 7

# ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «АКФІЛД»

Україна, 04655, м. Київ,  
вул. Глибочицька, буд.72, прим.329  
Код ЄДРПОУ 39462040  
ПІН 394620426598



р/р 26008644635100  
в АТ «УкрСиббанк», МФО 351005  
тел. +38(099)3800298  
email: akfild@ukr.net

## " ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ "

### Пропозиція № 1 від 03 жовтня 2018 р.

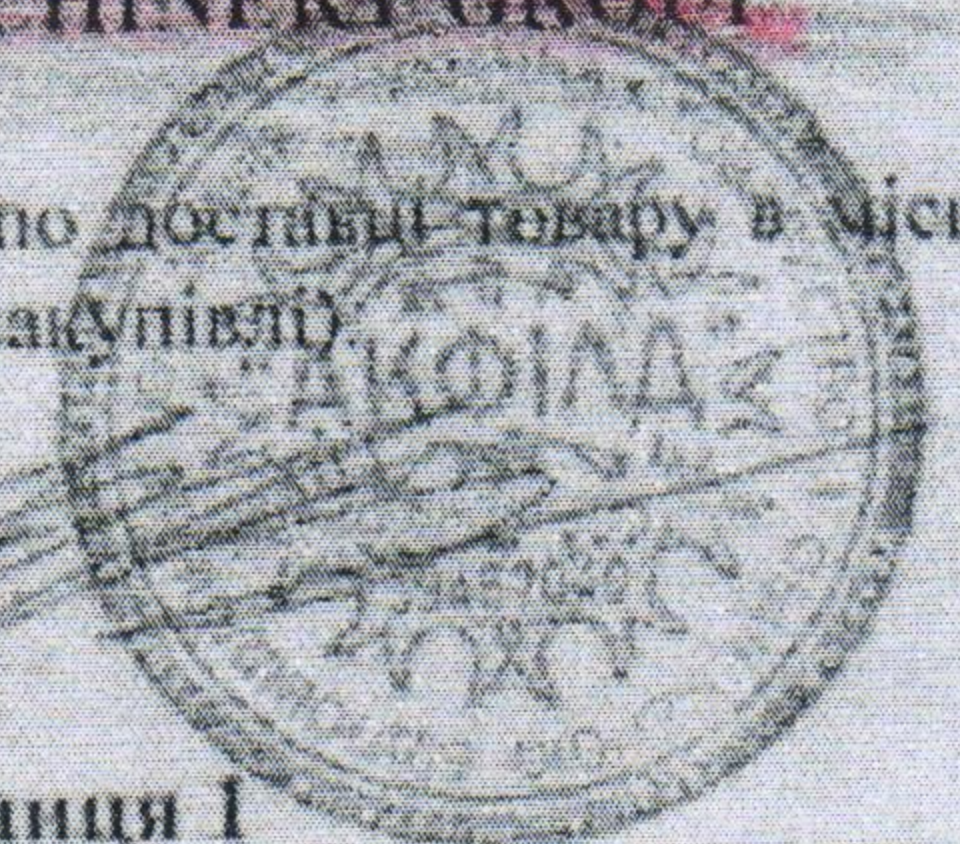
Ми, ТОВ «АКФІЛД», надаємо свою пропозицію щодо участі у процедурі закупівлі 43120000-0 - Врубові та тунелепрохідні, бурильні чи прохідницькі машини для добування вугілля чи гірських порід (Керновідбірний пристрій 6 3/4") відповідно до вимог, що запропоновані Замовником - АТ «Укргазвидобування».

Ознайомившись з документацією процедури закупівлі та технічними вимогами до предмету закупівлі, ми, що уповноважені Учасником на підписання пропозиції, договору про закупівлю, маємо можливість та згодні виконати вимоги Замовника та Договору про закупівлю на таких умовах:

1. Повне найменування Учасника: Товариство з обмеженою відповідальністю «АКФІЛД».
2. Адреса (юридична та фактична): 04655, м. Київ, Шевченківський р-н, вул. Глибочицька, буд.72 прим.329.
3. Телефон/факс: 099 380 02 98.
4. Керівництво (прізвище, ім'я по батькові): Гайдаш Юрій Олександрович.
5. Код ЄДРПОУ: 39462040.
6. Форма власності та юридичний статус учасника; назва та адреса головного підприємства учасника, дата утворення, місце реєстрації; спеціалізація: Приватна, Товариство з обмеженою відповідальністю «АКФІЛД», 04655, м. Київ, Шевченківський р-н, вул. Глибочицька буд. 72, прим. 329; дата утворення-28.10.2014р., місце реєстрації - Відділ Державної реєстрації юридичних осіб та фізичних осіб - підприємців Шевченківського району реєстраційної служби Головного територіального управління юстиції у м.Києві, оптова торгівля машинами й устаткуванням для добувної промисловості та будівництва.
7. Банківські реквізити: АТ «УкрСиббанк», код банку 351005, п/р 26008644635100.
8. Коротка довідка про діяльність: оптова торгівля машинами й устаткуванням для добувної промисловості та будівництва.
9. Ціна пропозиції (загальна ціна договору про закупівлю) становить (включаючи ПДВ та ПФ), грн.:  
Цифрами : 8 931 735,90грн.  
Літерами : вісім мільйонів дев'ятеог тридцять одна тисяча сімсот тридцять п'ять гривень 90копійок.  
9.1 Ціна пропозиції без ПДВ (20%), грн.: 7 443 113,25 грн.
10. Умови оплати: по факту поставки протягом 30 календарних днів.
- 11.Строк поставки товару: 150 календарних днів з дати підписання договору.
12. Країна походження та виробник товару: компанії «RG PETRO-MACHINERY GROUP CO.LTD», Китай.
13. Умови поставки : DDP - Склад вантажоотримувача.Транспортні витрати по доставці товару в місце призначення (при умовах поставки, DDP) включені в ціну товару(предмету закупівлі)
14. Пропозиція щодо предмету закупівлі Таблиця 1.
15. Рік виготовлення: 2018-2019 рік .

Таблиця 1

№ п/п	Найменування товару*	Од. ви м.	Кількість	Ціна за одиницю без ПДВ, (грн.)	Загальна вартість без ПДВ, (грн.)	ПДВ, (грн.)	Загальна вартість із ПДВ,
1	Керновідбірний пристрій 6 3/4" для відбору керна діаметром 4" (101,6 мм)	к-т	3	2 481 037,75	7 443 113,25	1 488 622,65	8 931 735,90





Додаток 8

Додаток №1  
до Договору № УБГ 46/015-10  
від « 31 » 01. 2019

**СПЕЦИФІКАЦІЯ № 1**  
від « 31 » 01. 2019

№ п/п	Найменування Товару	УКТ ЗЕД*	Одиниця виміру	К-ть	Ціна за одиницю без ПДВ, (грн.)	Загальна вартість без ПДВ, (грн.)	ПДВ, (грн.)	Загальна вартість із ПДВ, (грн.)
1	Керновідбірний пристрій 6 3/4" для відбору керна діаметром 4" (101,6 мм)	8431430000	к-т	3	2 481 037,75	7 443 113,25	1 488 622,65	8 931 735,90
Всього:				3		7 443 113,25	1 488 622,65	8 931 735,90

\*УКТ ЗЕД Товару вказується в обов'язковому порядку

1. Загальна вартість Товару, що поставляється по цій Специфікації, складає 8 931 735,90 (Вісім мільйонів дев'ятсот тридцять одна тисяча сімсот тридцять п'ять гривень 90 копійок) гривень, у т.ч. ПДВ 1 488 622,65 грн.

Вартість Товару по даній Специфікації включає витрати на пакування, завантаження, монтажні матеріали для транспортування, транспортні витрати, витрати отримання сертифікату походження Товару, митні витрати понесені Продавцем при митному оформленні Товару, а також усі мита, податки та інші обов'язкові платежі, які оплачуються Постачальником при експорті Товару.

2. Умови поставки Товару: DDP (згідно ІНКОТЕРМС 2010), кінцеве місце призначення - 63303 Харківська обл., м. Красноград, вул. Українська, 165, Красноградська база виробничо-технічного забезпечення і комплектації БУ "Укрбургаз".

3. Строк поставки Товару: Згідно рознарядки покупця, але не пізніше 150 календарних днів з дати підписання договору.

4. Умови та строки оплати: протягом 30 календарних днів з дати поставки товару.

5. Гарантія на Товар від виробника: не менше 18 місяців з дати поставки товару, що підтверджується паспортом на виріб.

6. Виробник товару: компанія "RG PETRO-MACHINERY GROUP CO. LTD", Китай.

7. Рік виготовлення Товару: 2018 р.- 2019р.

8. Вимоги до тари та упаковки: Упаковка і маркування Товару повинні відповідати встановленим правилам, стандартам і технічним умовам Товару. Упаковка не повертається.

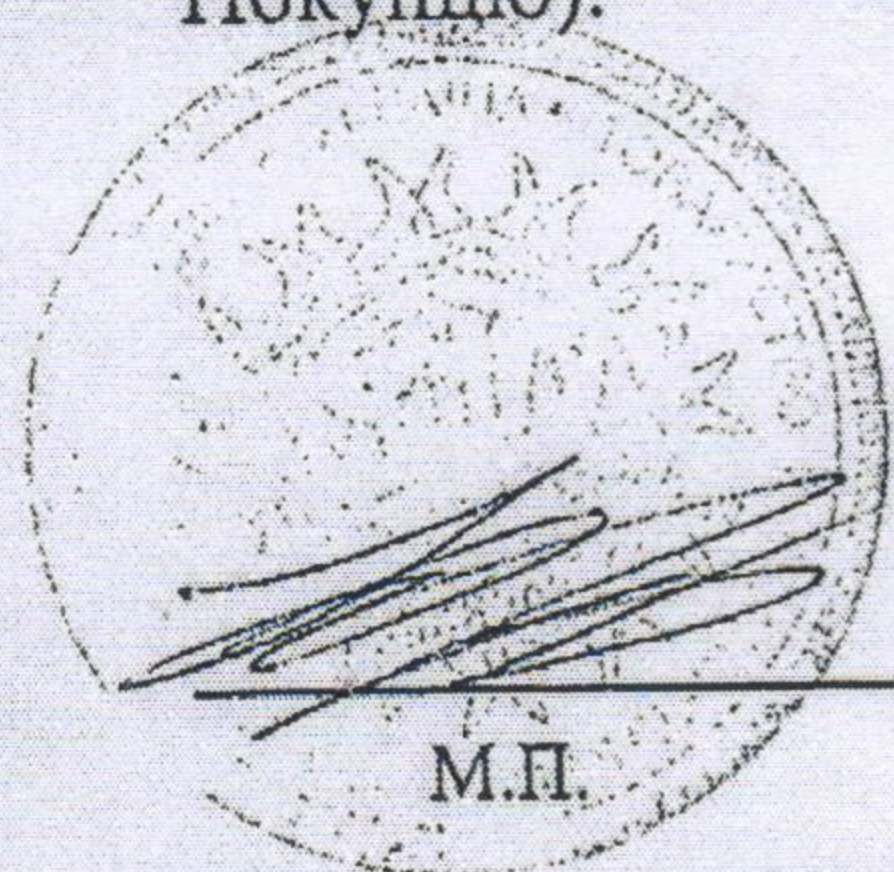
9. Реквізити Вантажовідправника: 04655, м. Київ, Шевченківський р-н., вул. Глибочицька, буд. 72 прим. 329.

10. Реквізити Вантажоотримувача: 63303 Харківська обл., м. Красноград, вул. Українська, 165, Красноградська база ВТЗіК БУ "Укрбургаз".

11. У разі, якщо код УКТ ЗЕД імпортованого Товару, вказаний в митній декларації (МД), відрізняється від коду УКТ ЗЕД імпортованого Товару, який вказаний у цій Специфікації, Постачальник зобов'язується надати разом з актом приймання-передачі або видатковою накладною копію митних декларацій (МД) на підтвердження кодів УКТ ЗЕД імпортованих Товарів.

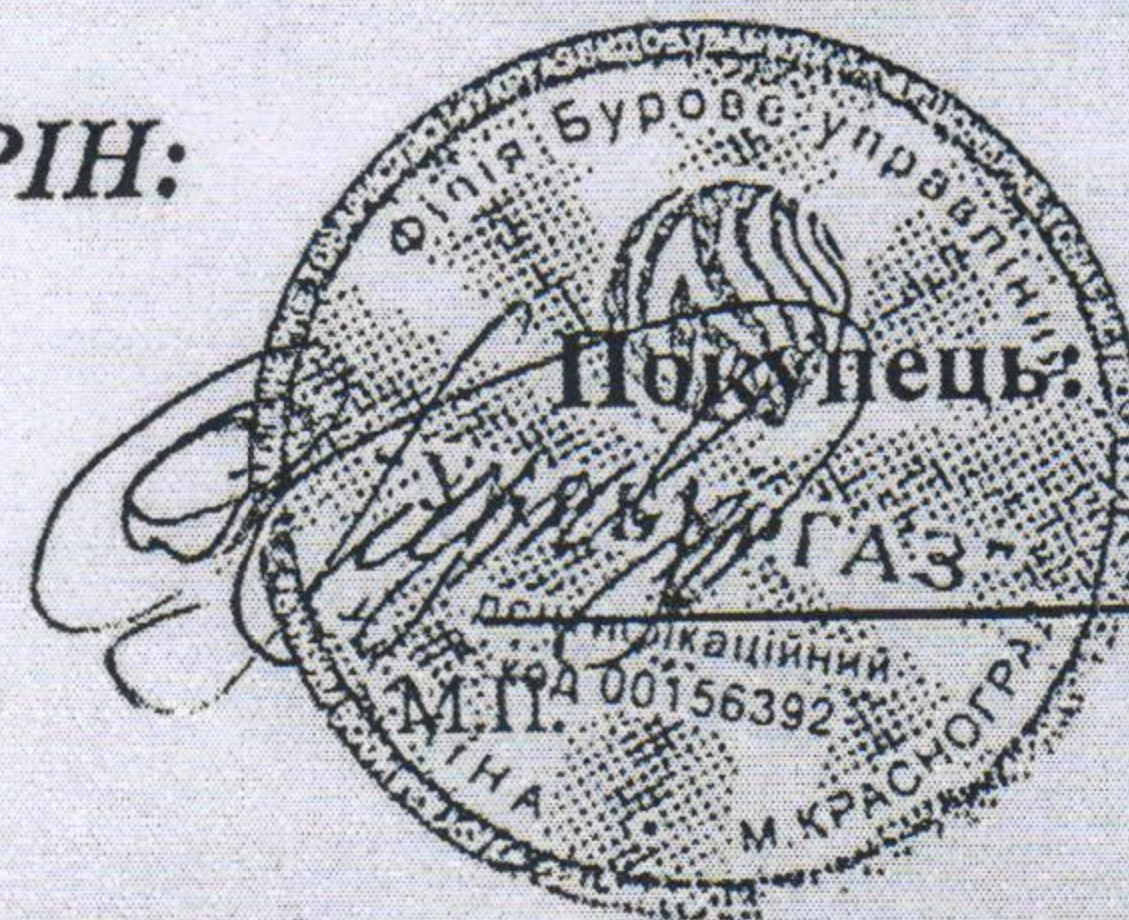
12. Ця Специфікація є невід'ємною частиною вищевказаного Договору.

13. Ця Специфікація складена в 2-х (двох) примірниках (1 примірник Постачальнику та 1 примірник Покупцю).



Постачальник:  
Ю.О. Гайдаш

ПІДПИСИ СТОРІН:



Покупець:  
І.С. Луцько



Dogamok 9



REGISTRATION NO. Q1-3691

# Certificate of Registration

The American Petroleum Institute certifies that the quality management system of

**TIANHE OIL GROUP HUIFENG PETROLEUM EQUIPMENT CO., LTD.**

101, No. 1 Committee

Xinhua North

Hailin City, Heilongjiang

People's Republic of China

has been assessed by the American Petroleum Institute and found to be in conformance with the following:

## API Specification Q1

The scope of this registration and the approved quality management system applies to the:

**Manufacture of Downhole Tools, including Casing or Tubing Couplings, Tool Joint, Drill Stem Subs, Centralizer, Drill Collars, Kellys, Heavy Weight Drill Pipe, Coring Tools and Accident Handling Tools; Design and Manufacture of Kelly Valves, String Safety Valves, Screw Drilling Tools and Jar**

API approves the organization's justification for excluding:

No Exclusions Identified as Applicable

Effective Date:	MARCH 27, 2018
Expiration Date:	MARCH 27, 2021
Registered Since:	MARCH 27, 2018

Lisa Salley, Vice President, API Global Industry Services

This certificate is valid for the period specified herein. The registered organization must meet all requirements of API Spec Q1, Specification for Quality Programs for the Petroleum and Natural Gas Industry, and the requirements of the Registration Agreement. Records are regularly monitored through annual full-system audits. This certificate has been issued by API, located at 1220 L Street, N.W., Washington, D.C. 20005-4070, U.S.A. It is to be returned upon request. To verify the authenticity of this certificate, go to [www.api.org/compositelist](http://www.api.org/compositelist).

© 2017-187 | 06.17 | Digital





Перевод с английского языка

Продовження Додатку 9

Американский институт нефти

Регистрационный № Q1-3691

## Свидетельство о регистрации

Американский институт нефти удостоверяет, что система управления качеством  
«ТЯНЬХЭ ОЙЛ ГРУП ХУЭЙФЭН ПЕТРОЛЕУМ ЭКВИПМЕНТ КО., ЛТД.»  
(TIANHE OIL GROUP HUIFENG PETROLEUM EQUIPMENT CO., LTD.)

Китайская Народная Республика  
провинция Хэйлуцзян, город Хайлинь  
Синьхуа Норт, Коммуна № 1, 101

прошла проверку в Американском институте нефти (АИН) и  
соответствует:

## Спецификации Q1 Американского института нефти

Объем регистрации и утвержденная система контроля качества касаются:  
Изготовление скважинного оборудования, включая муфты для обсадных и  
насосно-компрессорных труб, замки бурильных труб, переводники  
ударных штанг, центраторы, утяжеленные бурильные трубы, ведущие  
буровые трубы, колонковые снаряды и инструменты для устранения  
последствий аварий; проектирование и изготовление запорных клапанов  
ведущей буровой трубы, обратных клапанов буровых колонн, винтовых  
бурильных инструментов и ясов.

АИН подтверждает основание организации для исключения:  
Не выявлены применимые исключения

Дата вступления в силу: 27 марта 2018 г.  
Дата окончания срока действия: 27 марта 2021 г.  
Зарегистрировано с: 27 марта 2018 г.

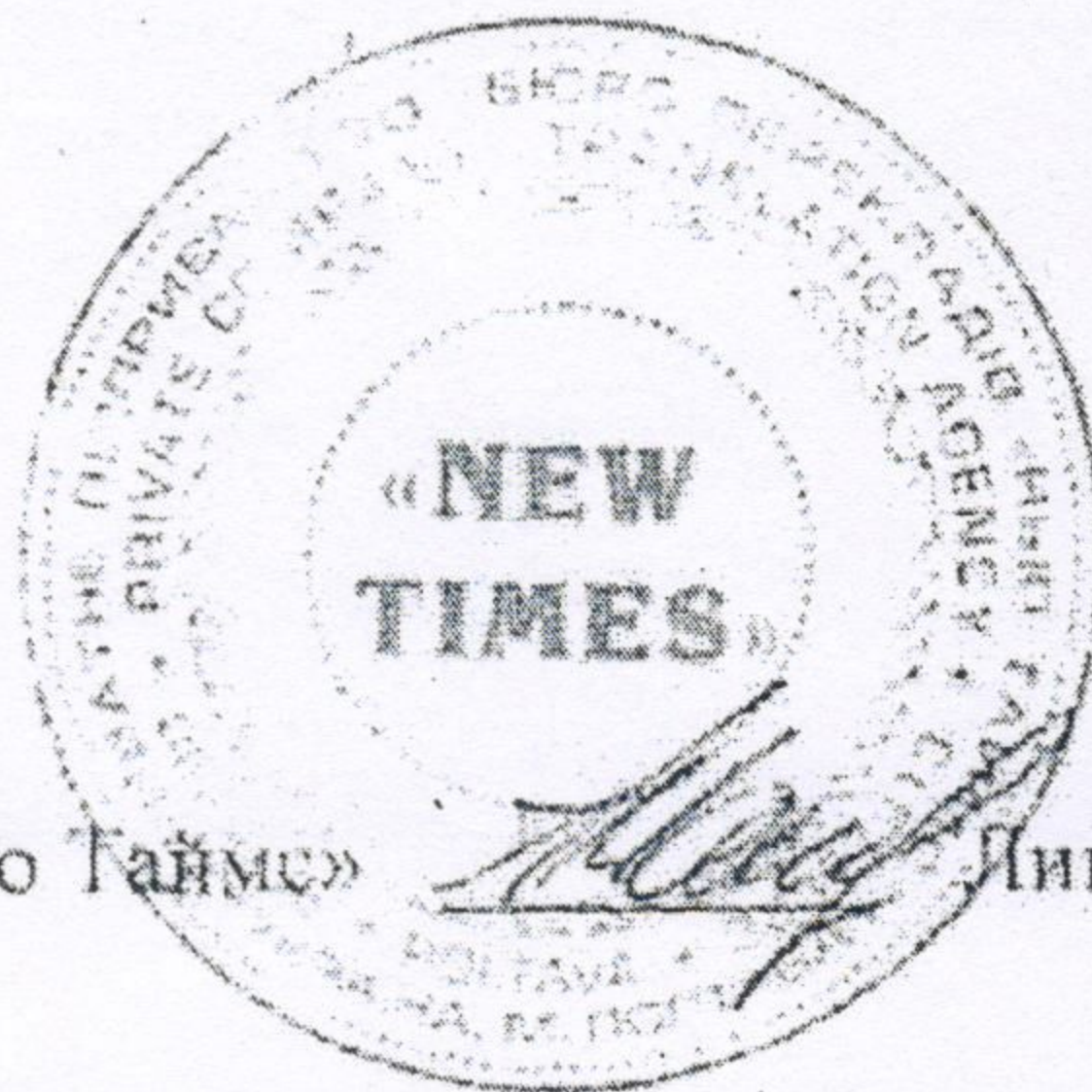
Подпись

Лиза Салли, Вице-президент, Услуги для глобальной индустрии

## Спецификация Q1 Американского института нефти

Это свидетельство действительно на протяжении указанного выше срока. Зарегистрированная организация должна постоянно отвечать всем требованиям Спецификации Q1 Американского института нефти, Спецификации программ обеспечения качества в нефтяной, нефтехимической и газовой промышленности и требованиям Регистрационного соглашения. Регистрация поддерживается и постоянно проверяется с помощью ежегодных системных аудитов. Это свидетельство выдано в офисе АИН, который находится по адресу 1220 M Street, Северо-запад, Вашингтон, округ Колумбия 20005-4070, США, является собственностью АИН и должно быть возвращено по сти требованию. Проверить действительность этого свидетельства можно на веб-сайте [www.api.org/compositelist](http://www.api.org/compositelist).

2017-187 06.17



Директор Бюро переводов «Нью Тайме» Липовец А.А.



# Dogamok 10

REGISTRATION NO. Q1-0960



## Certificate of Registration

The American Petroleum Institute certifies that the quality management system of

**RG PETRO-MACHINERY GROUP CO., LTD.**  
#869 Western Zhongzhou Road  
Nanyang City, Henan Province  
People's Republic of China

has been assessed by the American Petroleum Institute and found to be in conformance with the following:

### API Specification Q1

The scope of this registration and the approved quality management system applies to the:

**Design, Manufacture and Servicing of Drilling Rigs and Associated Equipment  
for the Oil and Gas Industry**

API approves the organization's justification for excluding:

**No Exclusions Identified as Applicable**

Effective Date:  
Expiration Date:  
Registered Since:

JUNE 21, 2016  
JUNE 21, 2019  
JUNE 21, 2010

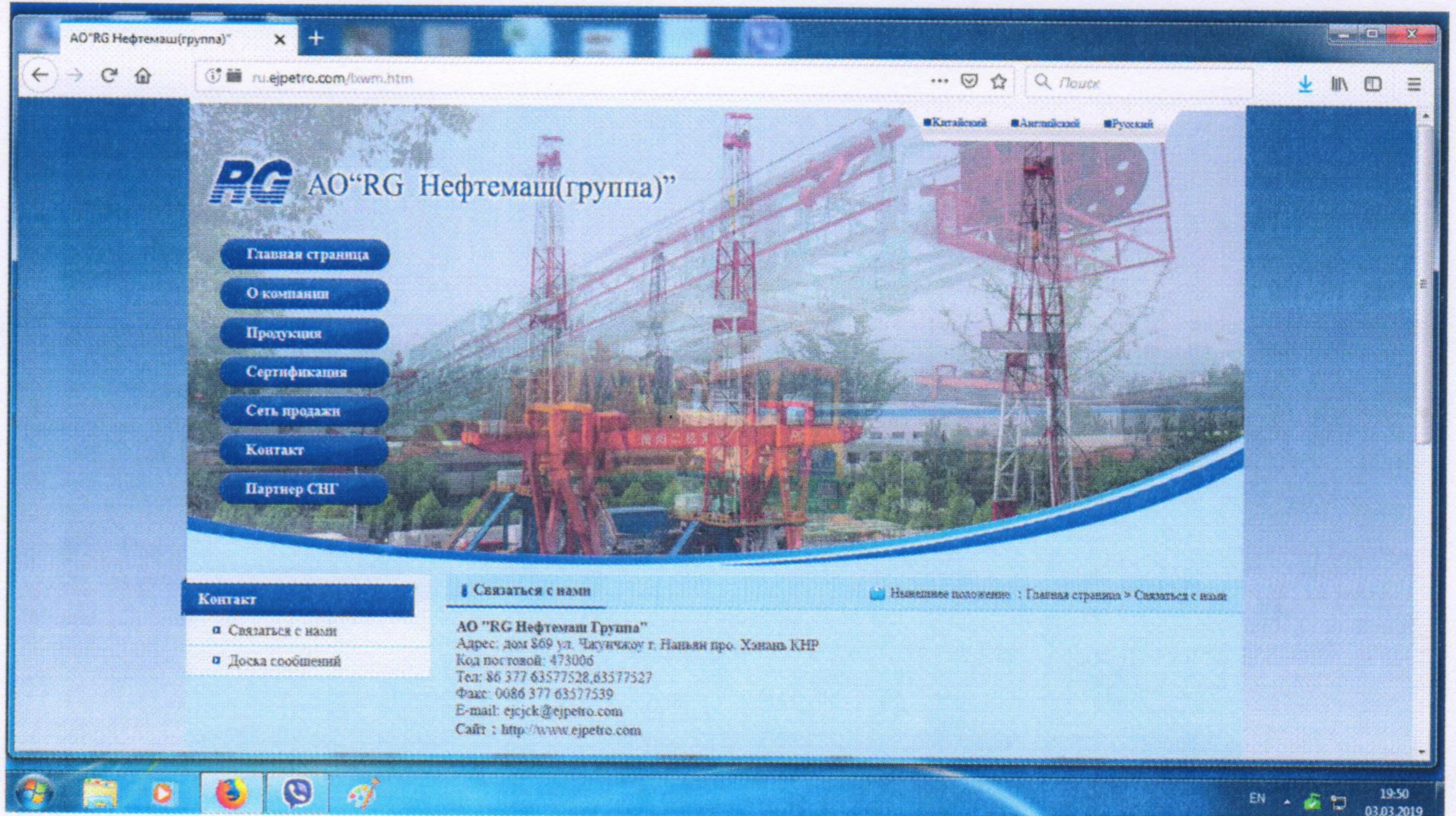
Vice President, API Global Industry Services

This certificate is valid for the period specified herein. The registered organization must continually meet all requirements of API Spec Q1, Specification for Quality Programs for the Petroleum, Petrochemical and Natural Gas Industry, and the requirements of the Registration Agreement. Registration is monitored and regularly monitored through annual full system audits. This certificate has been issued from API offices located at 1220 L Street, N.W., Washington, D.C. 20005-4070, U.S.A. It is the property of API and must be returned if requested. To verify the authenticity of this certificate, go to [www.api.org/regist](http://www.api.org/regist).



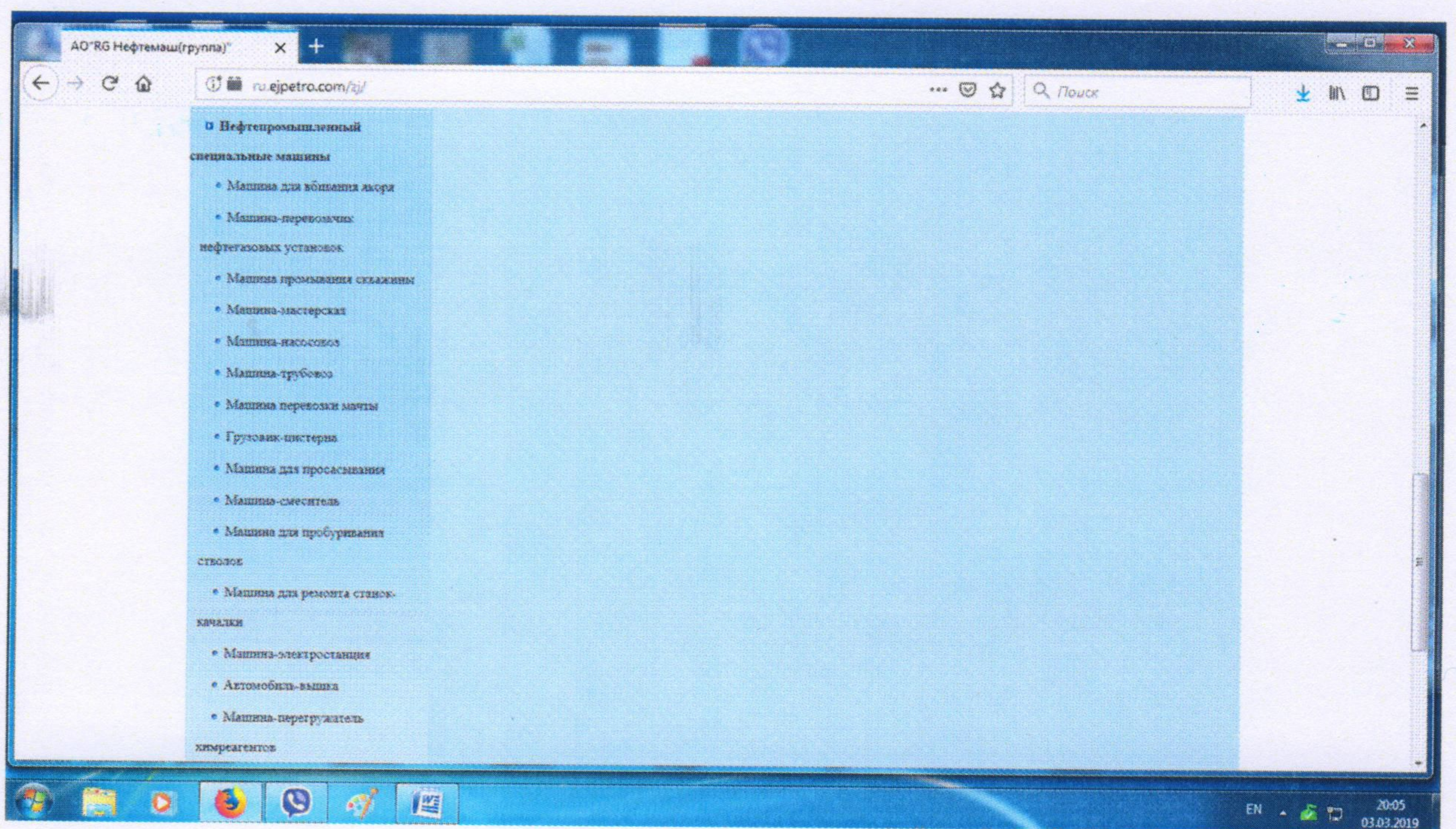
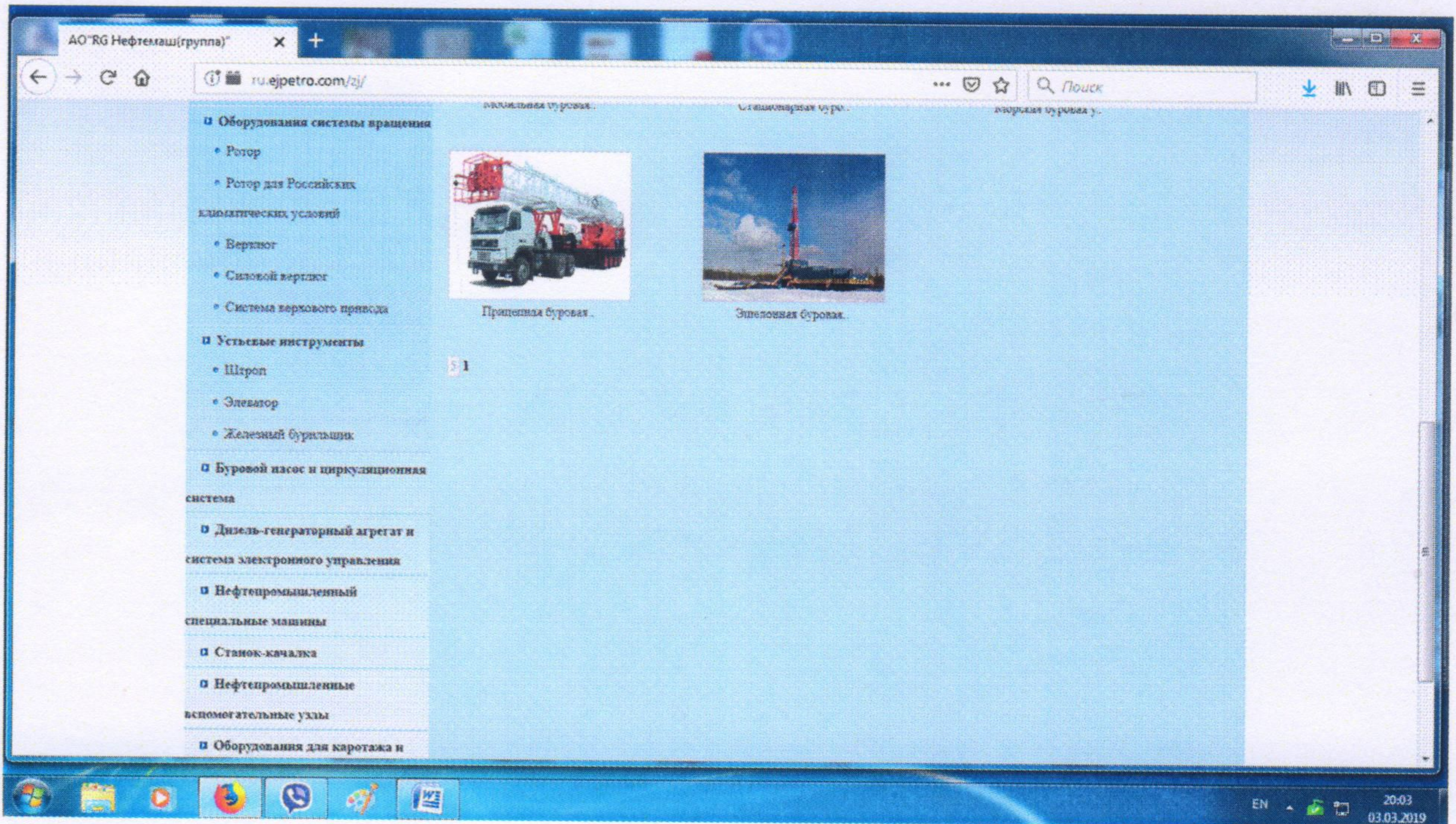


КОНТАКТИ ТА ПРОДУКЦІЯ КИТАЙСЬКОЇ КОМПАНІЇ RG PETRO-MACHINERY(GROUP)CO,LTD



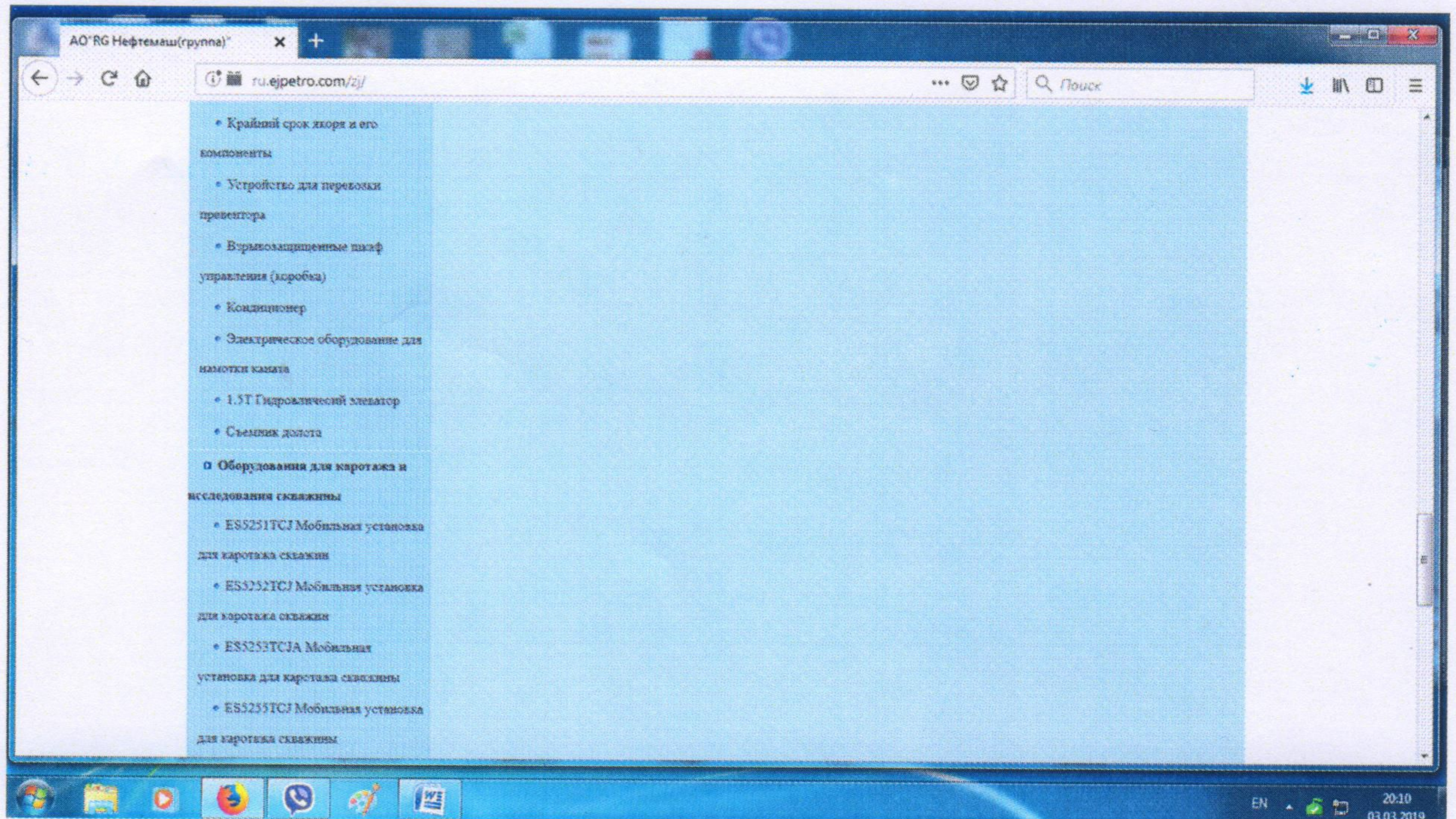
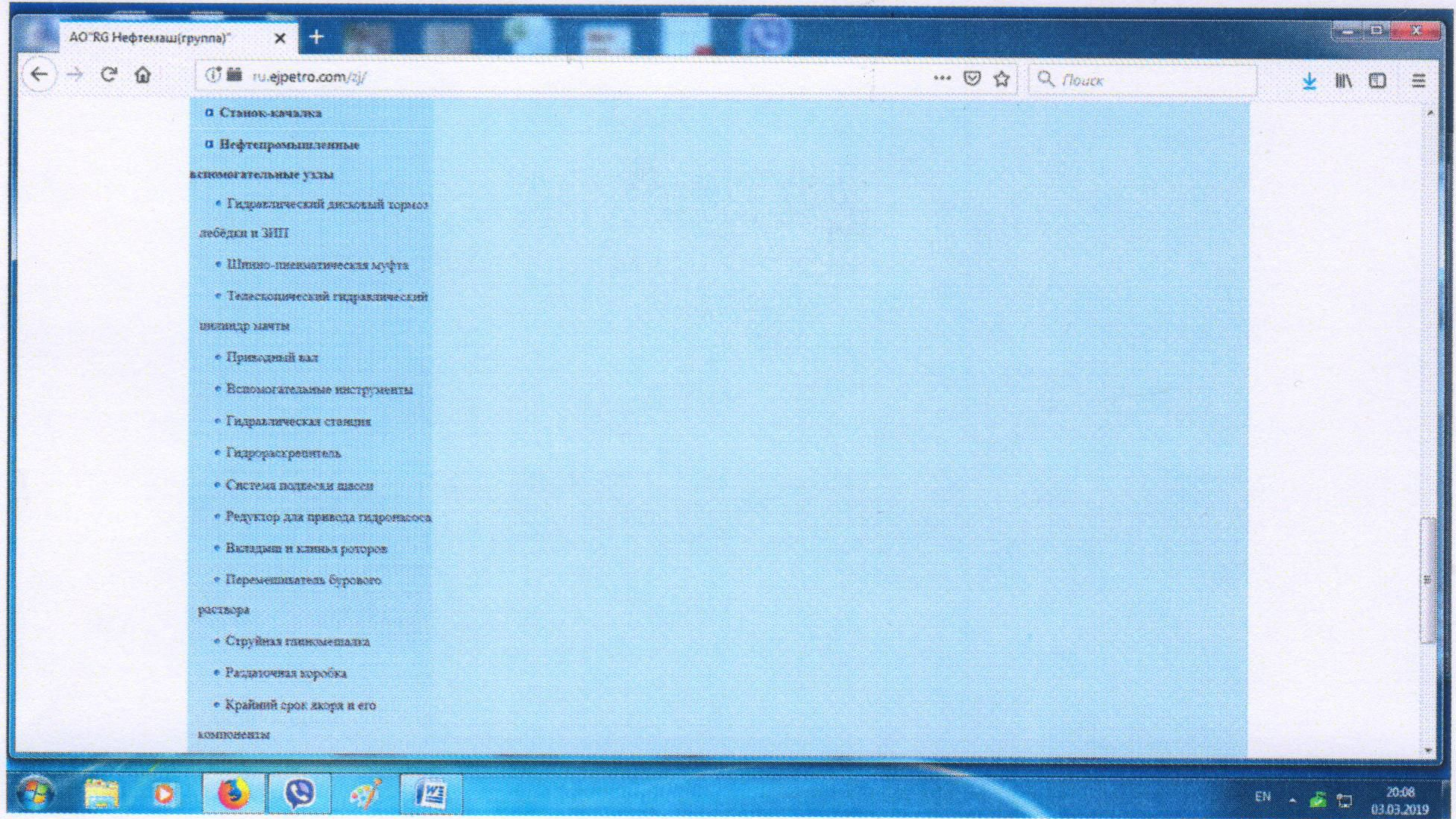


# Продовження Додатку 11

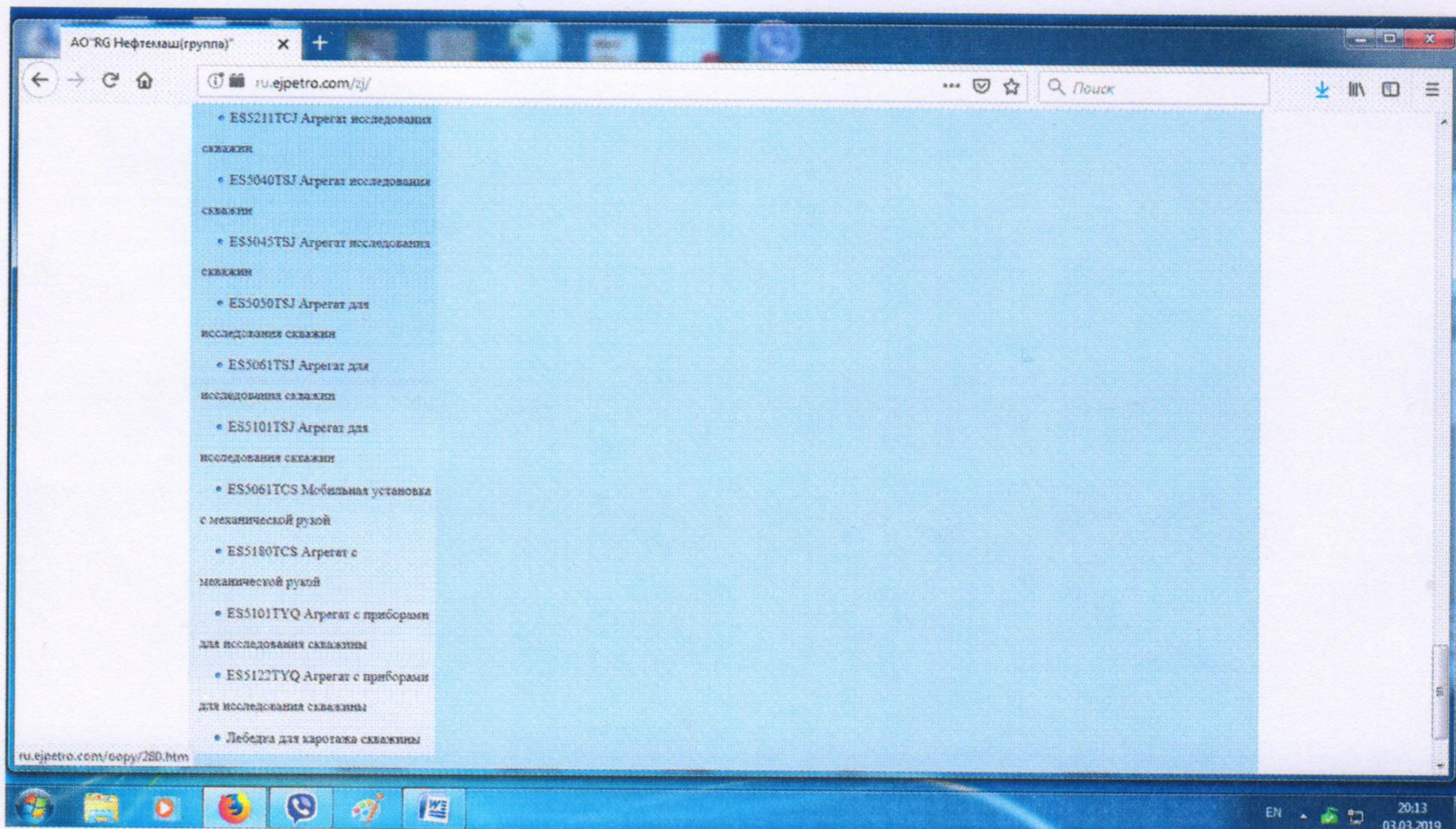




# Продовженне Додатку 11









ФРАГМЕНТИ ПЕРЕПИСКИ ТОВ «НАУКАГЕОТЕХ» із китайською компанією

RG PETRO-MACHINERY GROUP CO.LTD в період з 19 по 26 лютого 2019 року

## LIMITED LIABILITY COMPANY «NAUKAGEOTECH»

+380(44) 423 16 98, +380(95) 869 36 34  
03127, Kyiv city, 120, block 1, 40-Richchia Zhovtnia avenue,  
E-mail: [naukageotech@ukr.net](mailto:naukageotech@ukr.net)

№18 р  
19.02.2019

RG PETRO-MACHINERY GROUP CO.LTD

LIMITED LIABILITY COMPANY «NAUKAGEOTECH»,  
которая работает уже больше 25 лет планирует предоставлять  
услуги по отбору керна нефтегазовым предприятиям, что  
предусматривает использование современных кернаотборных  
устройств (core barrel – кернаотборное устройство).

В связи с этим просим сообщить нам, изготавливает ли Ваша  
компания кернаотборные устройства, в частности для отбора керна  
диаметром 101,6 мм. На сайте Вашей уважаемой компании с  
пятидесятилетней историей кернаотборных устройств в перечне  
изготавливаемой продукции нет. Если Ваша Компания  
изготавливает кернаотборные устройства, просим Вас сообщить  
нам основные типоразмеры и технические характеристики  
изготавливаемых кернаотборных устройств. Если не изготавливает  
кернаотборные устройства, а только буровые станки и  
вспомогательное оборудование к буровым станкам (как это и  
следует из Вашего сайта), тоже просим об этом сообщить. Ваш  
ответ **очень важный** для нас, и думаю, и для Вас.

Ответ можете прислать по почте (стоимость пересылки письма с  
уведомлением самолетом мы готовы оплатить по прибытию в  
г.Киев), а также по электронной почте : [naukageotech@ukr.net](mailto:naukageotech@ukr.net).

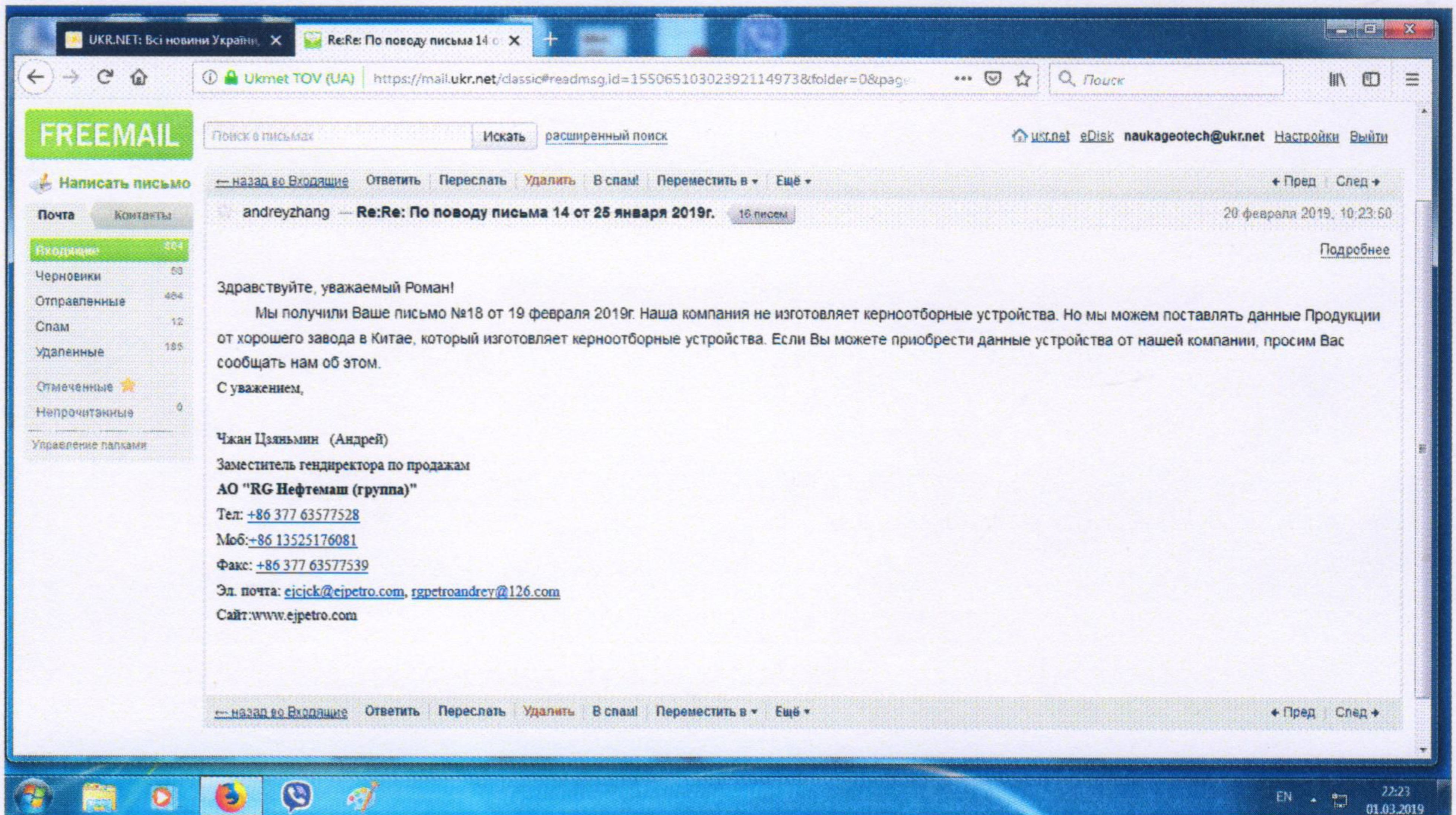
С уважением  
Директор, кандидат  
технических наук, академик  
Украинской нефтегазовой академии



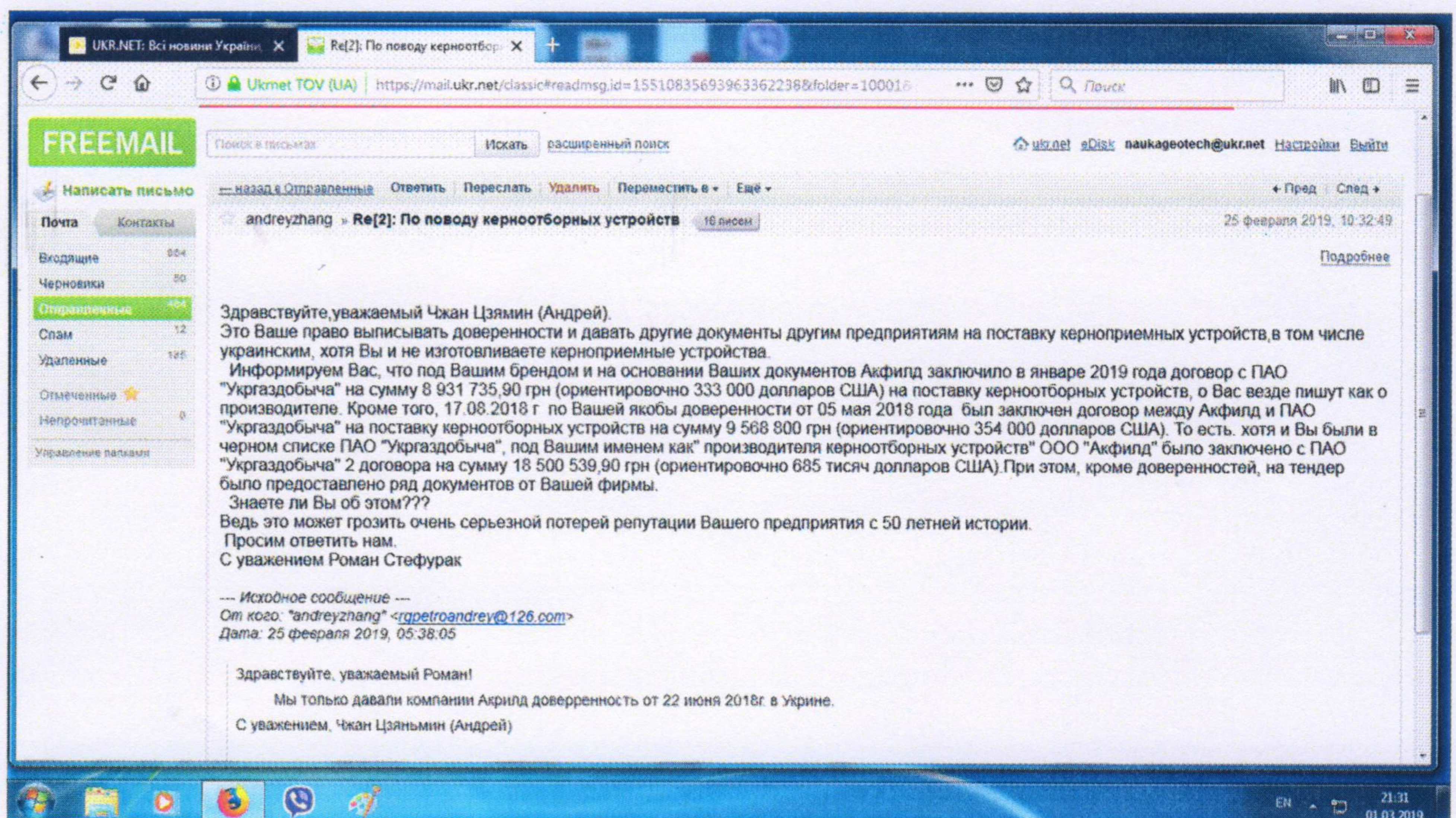
Стефурак Роман



Продовження Додатку 12



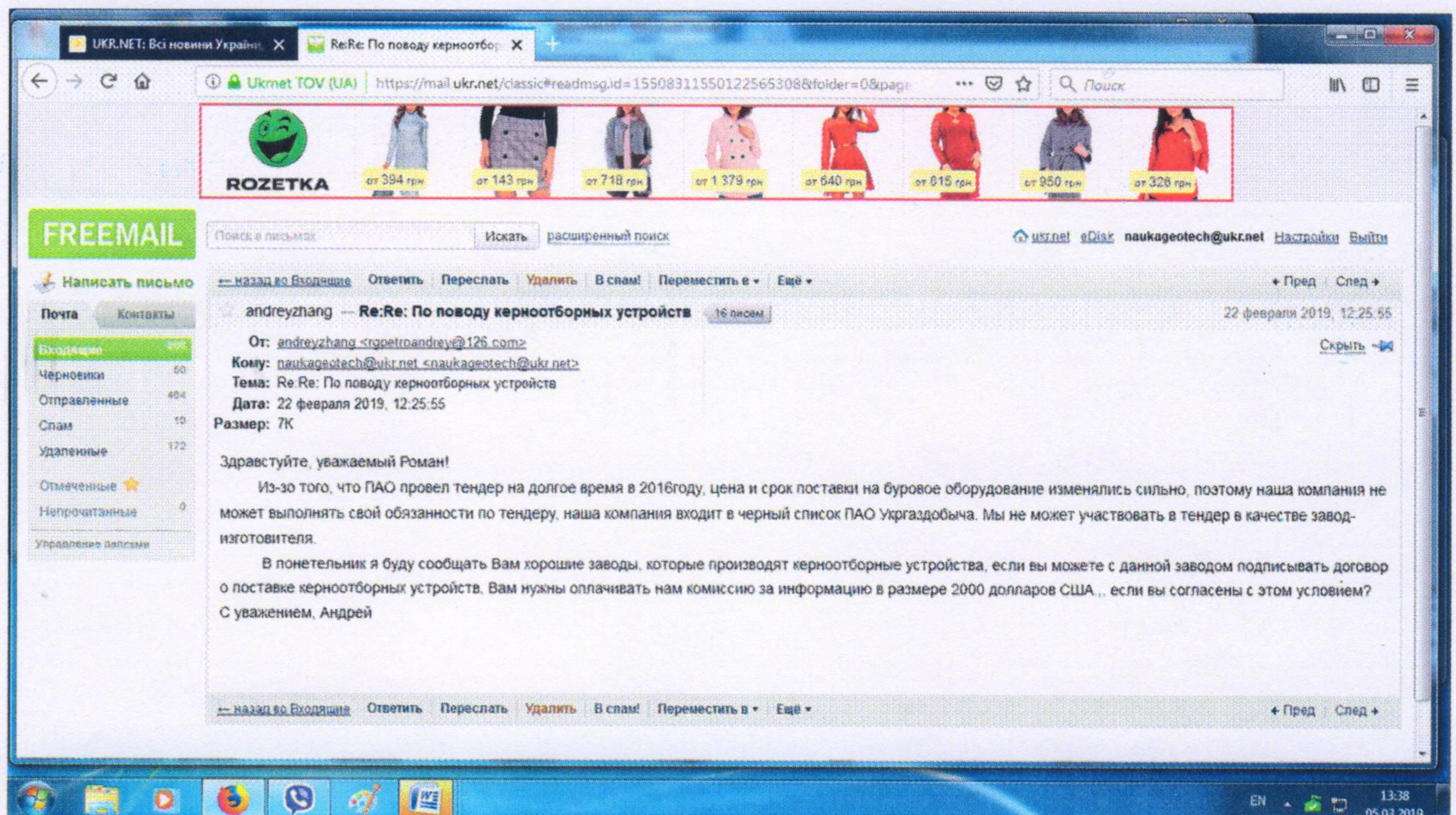
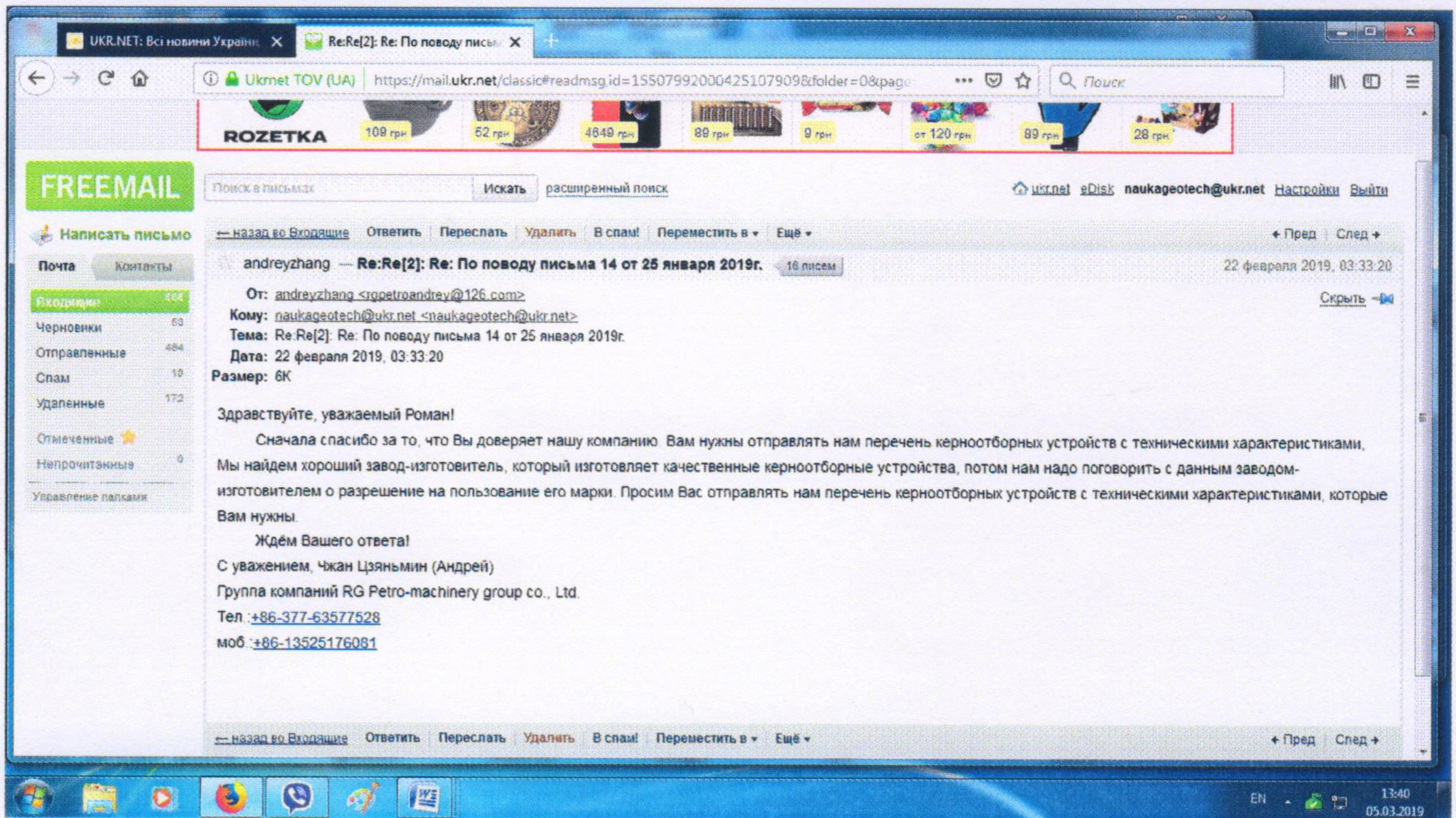
Лист RG PETRO-MACHINERY(GROUP) CO,LTD від 20 лютого 2019 р.



Лист ТОВ «Наукагеотех» від 25 лютого 2019 р.



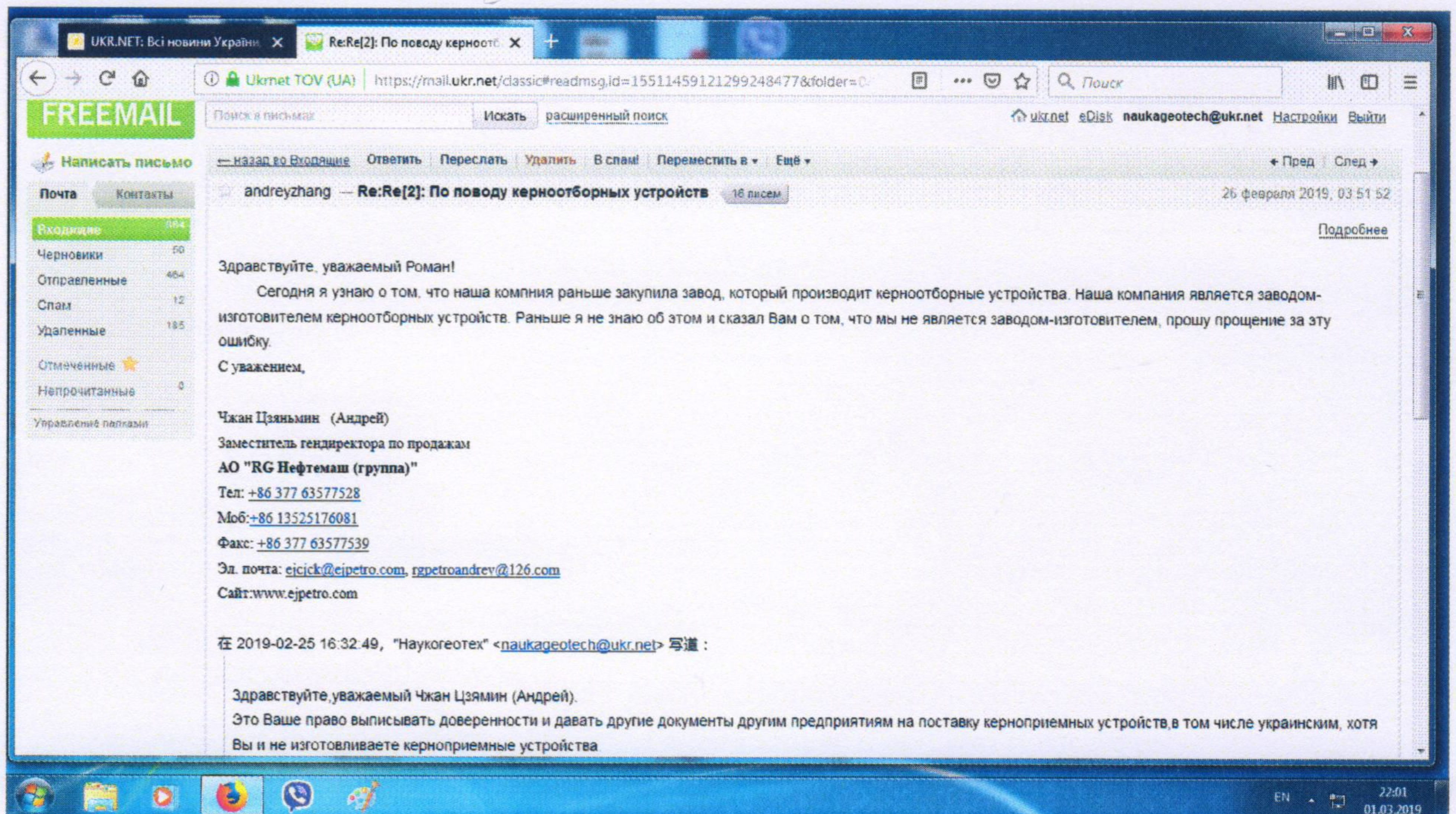
Договору 12



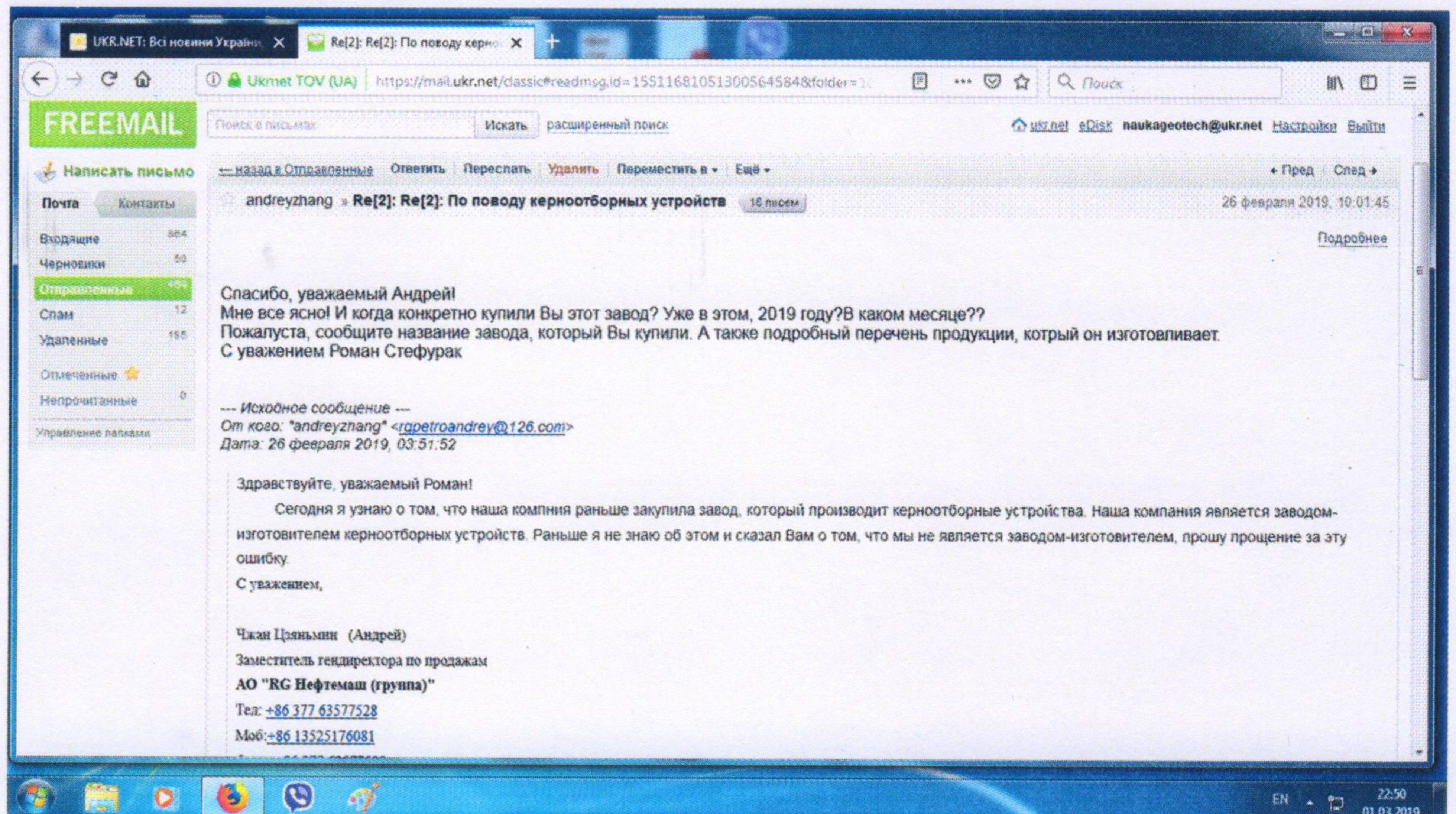
Листи RG PETRO-MACHINERY(GROUP) CO,LTD від 22 лютого 2019 р.



Продовження Додатку 12



Лист RG PETRO-MACHINERY(GROUP) CO,LTD від 26 лютого 2019 р.



Лист TOB «Наукагеотех» (запит про завод, про який нібито забули) від 26.02.2019 р.

ВІДПОВІДІ ОЧІКУЄМО ПО СЬОГОДНІШНІЙ ДЕНЬ